

MADRID

→ CENTENARIO SOROLLA / SOROLLA CENTENARY
ELLAS CREEN FESTIVAL

ES/MADRID MAGAZINE

MAR 2023





9 FEB > 12 MAR

XIII FESTIVAL INTERNACIONAL DE MAGIA

DE MADRID

DIRIGIDO POR JORGE BLASS



MADRID

- 04. CENTENARIO SOROLLA
SOROLLA CENTENARY
- 10. ELLAS CREAM FESTIVAL
- 12. EXPOSICIONES
EXHIBITIONS
- 30. MUSEOS
MUSEUMS
- 34. ESCENARIOS
ON STAGE
- 50. MÚSICA
MUSIC
- 54. DEPORTES
SPORTS
- 58. NIÑOS
KIDS
- 62. DIVERSIÓN
ENTERTAINMENT
- 64. OCIO
LEISURE
- 66. COMER Y BEBER
FOOD AND DRINK
- 76. CIEN POR CIEN MADRID
ONE HUNDRED PERCENT MADRID
- 82. RODADO EN MADRID
FILMED IN MADRID
- 84. PRÓXIMAMENTE
COMING SOON
- 86. DATOS ÚTILES
USEFUL INFORMATION



ILUSTRACIÓN /
ILLUSTRATION:
DANIELA PÉREZ-
DUARTE

Ilustraciones de interior /
Illustrations by Violeta Recio

Edita: Madrid Destino Cultura Turismo y Negocio, S.A.
Conde Duque, 9-11, 28015 Madrid
Tel: 91 578 77 58
Email: infousuarios@esmadrid.com
Publicidad: publicidad@esmadrid.com

Toda la programación que aparece en estas páginas está sujeta a posibles cambios / *All of the events that appear in these pages are subject to change.*



Imprime: Palgraphic.
Más información: www.esMADRID.com
© Madrid Destino Cultura Turismo y Negocio 2023.
Todos los derechos reservados.
Depósito legal: M. 35.745-1981



CENTENARIO SOROLLA CENTENARY

01

En este 2023 se cumplen cien años del fallecimiento del pintor valenciano Joaquín Sorolla, de quien podemos ver exposiciones muy interesantes en su Casa Museo y otros lugares emblemáticos de la cultura en nuestra ciudad. La luz del Mediterráneo inunda Madrid.

2023 marks the 100th anniversary of the death of Valencian painter Joaquín Sorolla, who will be the focus of some very interesting exhibitions at his house-museum and at other iconic cultural venues in our city as the light of the Mediterranean fills Madrid.

01. Paseo a orillas del mar. Joaquín Sorolla y Bastida, 1909. Fundación Museo Sorolla

02. Museo Sorolla



02

Fue el 10 de agosto de 1923 cuando Joaquín Sorolla, uno de los grandes nombres de la pintura del siglo XX, falleció en Cercedilla, localidad de la sierra madrileña. Él fue el gran maestro de la luz, que, aunque no se identificó con los impresionistas, conoció bien sus obras y asimiló su nuevo uso del color, su manera de aplicarlo en pinceladas independientes, apenas mezcladas, para conservar su frescura, sus formas de composición inspiradas en el reciente invento de la fotografía, y, sobre todo, su absoluta creencia en la necesidad de pintar del natural y, a ser posible, al aire libre. El que hoy es su museo fue su última morada: la hizo construir cuando ya era un artista consagrado y aquí vivió desde 1911. Aunque nació en Valencia en 1863, pasó largas temporadas en nuestra ciudad.

La celebración de este centenario es el pretexto perfecto para visitar la que es una de las mejores casas de artista de Europa, a la que se accede por un maravilloso jardín, dividido en tres espacios: uno inspirado en el Jardín de Troya del Alcázar de Sevilla, otro en el Generalife granadino y un tercero presidido por la llamada Fuente de las Confidencias y una pérgola. En el museo también podemos ver un patio andaluz, el despacho del propio artista, el comedor, el salón y su estudio, que conserva todavía los utensilios de trabajo del pintor (caballetes, paletas, pinceles).

On 10 August 1923, Joaquín Sorolla, a key figure in 20th century painting, died in Cercedilla, a mountain town in Madrid. The great master of light didn't identify with the Impressionists, but he was very familiar with their work and latched onto their new use of colour and how they applied it with independent brush strokes, barely mixed, in order to preserve their fresh, characteristic aesthetic. He was also influenced by their forms of composition inspired by the recent invention of photography and, above all, their conviction of the need to paint nature and, if possible, the outdoors. What is now the Sorolla Museum was his last home: he had it built after establishing himself as an artist and lived there from 1911 onwards. Although he was born in Valencia in 1863, he spent long periods in our city.

The centenary of his death is the perfect excuse to visit one of Europe's finest artist's homes, which you enter via a fantastic garden divided into three areas: one inspired by the Trojan Garden (Jardín de Troya) of Seville's Alcázar, another by the Generalife in Granada and a third presided over by the "Fountain of Secrets" (Fuente de las Confidencias) and a pergola. Inside the museum, you'll be able to see an Andalusian courtyard, the artist's office, the dining and living rooms, and his studio, which still holds his painting equipment (easels, palettes, brushes, etc.).



01



02

SOROLLA, ORÍGENES

Con motivo del centenario de la muerte de Joaquín Sorolla se han programado exposiciones muy interesantes, como esta, que podemos ver en el museo hasta el 19 de marzo. La muestra narra los inicios de la carrera del entonces joven artista, justo antes de marchar como pensionado a Roma. A través de pinturas, acuarelas, dibujos y fotografías se analiza su formación entre 1878 y 1884, una etapa muy poco conocida y estudiada de su obra.

¡SOROLLA HA MUERTO! ¡VIVA SOROLLA!

Hasta el 25 de junio también podemos ver esta muestra que traza un recorrido por los tres últimos años de su vida, marcados por la enfermedad, y analiza el impacto que su fallecimiento tuvo en la sociedad y la cultura de su tiempo. A través de una cuidada selección documental casi inédita descubriremos cómo fueron aquellos momentos, cuando sufrió un derrame cerebral mientras retrataba a Mabel Rick en su jardín, e incluso detalles sobre la comitiva fúnebre que recorrió las calles de Madrid hasta la estación del Mediodía desde donde partió rumbo a Valencia. Además de estos valiosos archivos, podremos ver el cuadro inconcluso de la que fuera esposa de Ramón Pérez de Ayala, dos esculturas y la máscara funeraria que Mariano Benlliure realizó en su lecho de muerte y fundió en plata y bronce tiempo después.

SOROLLA, ORIGINS

Some very interesting exhibitions have been organised to mark the centenary of Sorolla's death, including this one that we'll be able to visit at the museum until 19 March. It tells the story of the young artist's early career, right before he left on a scholarship to Rome. Through paintings, watercolours, drawings and photographs, the display examines his training from 1878 to 1884, a period of his work that is little known or studied.

SOROLLA IS DEAD! LONG LIVE SOROLLA!

Until 25 June, we'll also be able to view this exhibition that traces the last three years of his life, which were shaped by illness, and explores the impact of his death on the society and culture of his time. A careful, almost never-exhibited documentary selection reveals what his final moments were like, when he suffered a stroke while creating a portrait of Mabel Rick in his garden, and even details on the funeral procession that travelled through Madrid's streets to Mediodía Station, from which it departed for Valencia. In addition to these invaluable archives, we'll be able to view the unfinished painting of Ramón Pérez de Ayala's wife, two sculptures and the funeral mask that Mariano Benlliure created on Sorolla's deathbed, which he later cast in silver and bronze.

01. Joaquín Sorolla y Bastida, Diego González Ragel, 1917

02. Marina. Escena de puerto, 1880. Museo Sorolla

03. Retrato de Mabel Rick, señora de Pérez de Ayala, 1920. Museo Sorolla

04. Vestal o sacerdotisa romana, 1884. Colección particular

05. El grito del Palleter, 1884. Diputación de Valencia

06. Máscara mortuoria de Joaquín Sorolla y Bastida. Mariano Benlliure, 1923. Fundación Museo Sorolla



03



05



04



06

PRÓXIMAMENTE

Entre el 17 de abril y el 15 de octubre el museo acogerá *Joaquín Sorolla frente al mar, por Manuel Vicent*. A través de su original mirada el escritor, nacido en Villavieja (Castellón), ha creado un relato mitad pictórico, mitad literario, que explica la actitud estética y moral con la que Sorolla se enfrentaba al Mediterráneo. El museo cerrará el año con la muestra *La Valencia pintada en tiempos de Joaquín Sorolla*, con obras suyas y de otros artistas valencianos coetáneos al pintor.

COMING SOON

From 17 April to 15 October, the museum will host *Joaquín Sorolla and the Sea, by Manuel Vicent*. The original perspective of the writer, born in Villavieja (Castellón), gives rise to a half-pictorial, half-literary work that explains the aesthetic and moral attitudes that underpinned his approach to the sea. The museum will end the year with the exhibition *Valencia, Painted in Joaquín Sorolla's Time*, featuring works by the artist himself and other Valencian painters from his era.

MUSEO SOROLLA

Paseo del General Martínez Campos, 37
✦ IGLESIA

Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
3€ (Gratis / Free: Sáb / Sat 14-20h & Dom / Sun)

culturaydeporte.gob.es/msorolla

**RETRATOS DE JOAQUÍN SOROLLA
(1863-1923) EN EL MUSEO DEL PRADO /
PORTRAITS BY JOAQUÍN SOROLLA
(1863-1923) IN THE PRADO MUSEUM**

HASTA / UNTIL 18 JUN

→ Museo Nacional del Prado

Paseo del Prado, s/n

↻ BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;

Dom y fest / Sun & Hols 10-19h

15€

museodelprado.es

Este homenaje al pintor valenciano, con motivo del centenario de su muerte, congrega en la sala 60 del Edificio Villanueva una selección de los retratos que del artista conserva el Museo del Prado. La exposición se completa con las obras que forman parte de la colección permanente en la sala 60A, aneja a esta, y en la 62A, que reúne los retratos de artistas del siglo XIX, entre ellos cuatro pintados por él. Este conjunto ofrece una completa visión de la evolución del Sorolla retratista que en la primera década del siglo XX se convirtió en referencia internacional.

A selection of portraits by the Valencian painter which are held at the Prado Museum will be on show in Room 60 of the Villanueva building in a tribute that marks the centenary of his death. The exhibition features pieces that make up part of the permanent collection in Room 60A, as well as portraits by 19th century artists—including four by Sorolla himself—on display in Room 62A, which is connected to the first room. Together, the pieces provide a complete overview of Sorolla's evolution as a portraitist who gained international renown in the first decade of the 20th century.



**SOROLLA A TRAVÉS DE LA LUZ /
SOROLLA THROUGH LIGHT**

HASTA / UNTIL 30 JUN

→ Palacio Real de Madrid

Bailén, s/n

↻ ÓPERA

Lun-dom / Mon-Sun 10-20h

DESDE / FROM 12€

patrimonionacional.es

Esta exposición reúne por primera vez obras de Joaquín Sorolla, muchas de ellas procedentes de colecciones particulares rara vez mostradas al público, con recreaciones digitales. El visitante recorrerá un itinerario que combina distintos espacios: unos dedicados a potenciar las experiencias sensoriales a través de la luz, el color y el movimiento por medio de las nuevas tecnologías, otros con obras originales del gran maestro valenciano, y, finalmente, uno más, que ofrece una experiencia de realidad virtual de extrema calidad para viajar al tiempo que vivió Sorolla.

This exhibition combines works by Joaquín Sorolla, many of them from private collections rarely exhibited to the public, including digital recreations. Visitors follow a route that combines different spaces: some devoted to enhancing sensory experiences through light, colour and movement via new technologies; others featuring original works by the great Valencian master; and one final space that offers an extremely high-quality virtual reality experience that sends us back in time to Sorolla's era.

01. *El doctor Francisco Rodríguez Sandoval*, 1906.
Madrid, Museo Nacional del Prado

02. *Mercedes Mendevidille, condesa de San Félix*, 1906.
Madrid, Museo Nacional del Prado



ELLAS CREAN

¿Qué es subversivo en el arte de hoy? Del 2 al 30 de marzo encontraremos respuesta a esta pregunta en la 19ª edición de un festival multidisciplinar que, surgido en torno al Día Internacional de la Mujer, reivindica la creación en femenino.

What is subversive about today's art? From 2 to 30 March, we'll find out the answer to this question at the 19th edition of a multidisciplinary festival which was created in connection to International Women's Day and which champions female creation.

01

Ellas Crean vuelve a apostar por el ciclo **Danza en los Museos**, que arranca con el estreno de *Mutable*, de **Dácil González y Carmen Fumero**, el día 4 en el Museo del Prado. A ellas les seguirán **Júlia Godino y Alexa Moya**, con *Tan a Prop*, en el Museo del Traje (día 11), por donde pasará también la **Compañía Babirusa Danza**, con *Brea y plumas* (día 11); **La Chachi**, con *Taranto Aleatorio*, en el Museo Lázaro Galdiano (día 12); **Camille Hanson**, con *Make we wild*, en el Museo de América (día 19); **Olga Pericet**, con *Transmutar*, en el Museo Arqueológico Nacional (día 25); **Helena Martín**, con *Los Narciso*, en el Museo del Romanticismo (día 29), y **Melania Olcina Yuguero**, con *La Declamación muda*, en el Museo de Artes Decorativas (día 30).

La música estará representada por los sonidos medievales de **Egeria**, que presenta *Agatha* en el MAN (día 9), en el que también podremos disfrutar de los ritmos contemporáneos de **Silvia**

Once again, Ellas Crean will feature the series **Dance in Museums**, which will open at the Prado Museum on the 4th with the premier of *Mutable*, by **Dácil González and Carmen Fumero**. They will be followed by **Júlia Godino and Alexa Moya**, with *Tan a Prop*, at the Garment Museum (11th), which will also host **Compañía Babirusa Danza**, with *Brea y plumas* (11th); **La Chachi**, with *Taranto Aleatorio*, at the Lázaro Galdiano Museum (12th); **Camille Hanson**, with *Make Me Wild*, at the Museum of the Americas (19th); **Olga Pericet**, with *Transmutar*, at the National Archaeological Museum (25th); **Helena Martín**, with *Los Narciso*, at the Museum of Romanticism (29th); and **Melania Olcina Yuguero**, with *La Declamación muda*, at the Decorative Arts Museum (30th).

Music will be represented by the medieval sounds of **Egeria**, which will present *Agatha* at the MAN (9th), where we'll also be able to enjoy the contemporary rhythms of **Silvia Nogales Barrios** (16th)

Toda la programación en / Full programme at ellascrean.com

02

Nogales Barrios (día 16) y del espectáculo *Tu deseo es el agua* (día 18). El cartel lo completan **Sira Hernández** (día 10, sede SGAE), **Alba Careta** (día 25, Café Berlín), el concierto *Cantando el alma* (día 17, Universidad Alfonso X El Sabio) y el ciclo en Casa América *Conexión Buenos Aires-Madrid*, en el que participan **Daniela Horovitz** (día 10), **Zoe Gotusso**, con Gustavo Santaolalla y Javier Casella (día 13), **Barbarita Palacios** (día 14) y **Verónica Silva** (día 15).

El Museo Reina Sofía acogerá la performance *30. Bosquejo de alturas*, dirigida por **Sylvie Mongin-Algan** (día 17), y el Museo Thyssen-Bornemisza otra más: *Darme-darse-darnos*, de **Lorena Wolffer** (día 22). El Teatro de La Abadía se suma con la puesta en escena de *Todas las santas*, de la coreógrafa **Luz Arcas**, (del 2 al 5), *Santa Eugenia*, de **Inés Collado, Inés González y Cristina Marín-Miró** (del 4 al 26), *Pundonor*, de **Andrea Garrote** (del 8 al 12) y *Hay alguien en el bosque*, de **Anna María Ricart Codina**, con **Ariadna Gil** (del 23 de marzo al 2 de abril). En el Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa podremos ver *Daniela Astor y la caja negra* (del 9 al 26), dirigida por **Raquel Alarcón**. La programación se completa con exposiciones, cine, poesía y encuentros con mujeres que impulsan actividades culturales en entornos rurales.

and the show *Tu deseo es el agua* (18th). Further performances will include **Sira Hernández** (10th; SGAE headquarters), **Alba Careta** (25th, Café Berlín), the concert *Cantando el alma* (17th, Alfonso X El Sabio University) and the series *Conexión Buenos Aires-Madrid* at Casa América, with participation by **Daniela Horovitz** (10th), **Zoe Gotusso**, with Gustavo Santaolalla and Javier Casella (13th), **Barbarita Palacios** (14th) and **Verónica Silva** (15th).

The Reina Sofía Museum will host the performance piece *30. Bosquejo de alturas*, directed by **Sylvie Mongin-Algan** (17th), and the Thyssen-Bornemisza will feature *Darme-darse-darnos*, by **Lorena Wolffer** (22nd). Teatro de La Abadía will also take part in the event, with performances of *Todas las santas*, by choreographer **Luz Arcas**, (2nd to the 5th), *Santa Eugenia*, by **Inés Collado, Inés González and Cristina Marín-Miró** (4th to the 26th), *Pundonor*, by **Andrea Garrote** (8th to 12th) and **Anna María Ricart Codina's Hay alguien en el bosque**, with **Ariadna Gil** (23 March to 2 April). At Fernán Gómez - Centro Cultural de la Villa, we'll be able to see *Daniela Astor y la caja negra* (9th to 26th), directed by **Raquel Alarcón**. The programme will be rounded out by exhibitions, films, poetry, and meetings with women who foster cultural activities in rural areas.

01.
[Babirusa Danza](#)

02.
[Camille Hanson](#)

03.
[Júlia Godino y Alexa Moya](#)

03

EXPOSICIONES EXHIBITIONS

Toda la programación que aparece en estas páginas está sujeta a posibles cambios. Es recomendable comprobar horarios, información práctica y normativas de acceso en las respectivas webs o en esmadrid.com

All of the events that appear in these pages are subject to change. It is advisable to check timetables, capacity restrictions and entry regulations on the relevant website or at esmadrid.com



01 | 02

LUCIAN FREUD. NUEVAS PERSPECTIVAS / NEW PERSPECTIVES

HASTA / UNTIL 18 JUN

→ Museo Nacional Thyssen-Bornemisza

Con motivo del centenario del nacimiento del pintor británico, el Museo Thyssen-Bornemisza y la National Gallery de Londres presentan una retrospectiva con 50 obras que muestran las siete décadas de producción de uno de los artistas europeos más significativos del siglo XX.

To mark the 100th anniversary of the British painter's birth, the Thyssen-Bornemisza Museum and The National Gallery in London are presenting a retrospective featuring 50 works that span the seven-decade-long career of one of the 20th century's most significant European artists.

Paseo del Prado, 8
→ BANCO DE ESPAÑA

Mar-vier y dom / Tues-Fri & Sun 10-19h;
Sáb / Sat 10-21h

13€
museothyssen.org

01. Cabeza de muchacha, 1962. Óleo sobre lienzo, 81,2 x 71,1 cm. Colección privada, cortesía de Hauser & Wirth Collection Services. © The Lucian Freud Archive. All Rights Reserved 2022 / Broegman Images.

JUAN MUÑOZ. TODO LO QUE VEO ME SOBREVIVIRÁ / EVERYTHING I SEE WILL OUTLIVE ME

HASTA / UNTIL 11 JUN

→ Sala Alcalá 31

Una exposición dedicada a la producción de la década de los noventa de uno de los artistas europeos más importantes de la segunda mitad del siglo XX que sirve para rendirle homenaje en el año en el que se cumplen 70 años de su nacimiento. Esta última década de producción de Juan Muñoz, que falleció en 2001, estuvo marcada por el dominio del espacio, en una concepción neobarroca, y por la recuperación de la figura humana. Su vocación existencialista, su cualidad emocional y su reivindicación del truco y de la suspensión de la incredulidad, determinaron la ficción como una característica fundamental del arte contemporáneo, avanzando un cambio que sería esencial en el siglo XXI. Entre las obras que pueden verse destaca *Plaza*, procedente del Kunstsammlung K21 Düsseldorf.

An exhibition focusing on the work produced in the 1990s by one of the most important European artists of the second half of the 20th century, paying tribute to him in the year that marks the 70th anniversary of his birth. The final decade of the artistic career of Juan Muñoz, who died in 2001, was shaped by a neo-Baroque view of controlling space and the desire to bring back the human figure as the central element of his work. His existentialist philosophy, his emotional quality and his endorsement of artifice, suspension and disbelief established fiction as a fundamental characteristic of contemporary art, driving a shift that will be a key element of 21st century art. Among the works displayed, *Plaza* (Square), on loan from the Kunstsammlung K21 in Düsseldorf, is particularly outstanding.

01 / 02. © Juan Muñoz. Fotos de Guillermo Gumiel.

Alcalá, 31
→ SEVILLA / BANCO DE ESPAÑA

Mar-sáb / Tues-Sat
11-20:30h;
Dom / Sun 11-14h

GRATIS / FREE
comunidad.madrid



BOWIE TAKEN BY DUFFY

15 MAR-25 JUN

→ COAM. Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid

Hortaleza, 63
☞ CHUECA

Mar-dom / Tues-Sun 10-21h

DESDE / FROM 14,90€
bowiebyduffy.com

En el año del 50º aniversario de la publicación del mítico álbum *Aladdin Sane* llega a España el trabajo de Brian Duffy (1933-2010), uno de los más respetados fotógrafos británicos, junto a David Bowie, uno de los músicos con mayor talento de todos los tiempos. Los visitantes de esta sensacional exposición que se estrena en Madrid serán transportados a las cinco históricas sesiones fotográficas que ambos llevaron a cabo entre 1972 y 1980, a menudo denominados los “años dorados” del camaleónico artista. Una década en la que este tándem artístico produjo las imágenes de los personajes que mejor definieron la carrera de Bowie: Ziggy Stardust, Thin White Duke, Scary Monsters y el icónico Aladdin Sane. En total podremos ver más de 160 objetos originales de la colección del Duffy Archive, así como vídeos, fotografías *vintage*, cámaras, dibujos y diseños de vestuario.

In the year that marks the 50th anniversary of the release of the legendary album *Aladdin Sane*, Spain will host an exhibition featuring the work of Brian Duffy (1933-2010), one of the UK's most esteemed photographers, and David Bowie, one of the most talented musicians of all time. The sensational exhibition, which is premiering in Madrid, transports visitors to the five historic photo sessions held between the two artists from 1972 to 1980, often referred to as the chameleon-like musician's “golden years”. Over the decade, the artistic duo's collaboration produced images of the characters that best defined Bowie's career: Ziggy Stardust, Thin White Duke, Scary Monsters and the iconic Aladdin Sane. We'll be able to see over 160 original objects from the Duffy Archive's collection, as well as videos, vintage photographs, cameras, drawings and costume designs.

01. Scary Monster, 1980. Photo Duffy. © Duffy Archive & The David Bowie Archive™. / 02. Duffy. Photo Duffy. © Duffy Archive & The David Bowie Archive™.



TEATRO ESPAÑOL
Desde 1583

Marzo

T
+ 22
23

Don Ramón María del Valle-Inclán

A través de Ramón Gómez de la Serna

Un espectáculo de **Xavier Albertí**

..

2 marzo ~ 9 abril
Sala Principal



La habitación blanca

De **Josep Maria Miró**

Traducción **Eva Vallines Menéndez**

Dirección **Lautaro Perotti**

..

9 marzo ~ 9 abril
Sala Margarita Xirgu



Descárgate aquí nuestra revista
Espiar a los árboles



GUIDO RENI

28 MAR-9 JUL

→ Museo Nacional del Prado

Paseo del Prado, s/n
 ➡ BANCO DE ESPAÑA /
 ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;
 Dom y fest / Sun & Hols
 10-19h

15€
 museodelprado.es

Una revisión íntegra de la contribución de este gran maestro boloñés al arte de su tiempo, desde las más recientes aportaciones historiográficas, y prestando especial atención a su relación con España, que se manifestó en el coleccionismo de sus obras por parte de la corona y la más alta aristocracia, y a la influencia que tuvieron sus exitosos modelos iconográficos en algunos artistas fundamentales del Siglo de Oro. La exposición reúne aproximadamente unas cien obras. Algunas llevan la firma de creadores coetáneos tanto en el ámbito de la pintura como de la escultura, que se exhiben en diálogo con las de Guido Reni (1575-1642), para invitar a una reflexión sobre las múltiples interacciones con este otro arte que se manifiesta en sus cuadros.

This comprehensive review of the great Bolognese master's contribution to the art of his time, which is based on the most recent historiographical material, focuses in particular on his ties to Spain. These are evident in the collecting of his works by the country's monarchs and high nobility, and in the influence his successful iconographic models had on some key artists of the Spanish Golden Age. The exhibition brings together roughly one hundred pieces. These include works by his contemporaries in the media of painting and sculpture, which are displayed alongside pieces by Guido Reni (1575-1642) to create a dialogue between the two that encourages reflection on the multiple interactions with the latter art form evident in his paintings.

01. Guido Reni. *Hipomenes y Atalanta*, 1618-19. Madrid, Museo Nacional del Prado.

01. Leonora Carrington. *Los caballos de lord Candlestick*, 1938. Óleo sobre lienzo. 35,5 x 46 cm. The 31 Women. © Estate of Leonora Carrington / VEGAP, Madrid, 2023. / 02. Pure plants external reference (*Madre natura*).



01 / LEONORA CARRINGTON.
 REVELACIÓN / REVELATION
 HASTA / UNTIL 7 MAY

→ Fundación MAPFRE.
 Sala Recoletos

Pintora, escultora y escritora, Leonora Carrington fue una de las artistas más relevantes dentro de las filas del surrealismo. Una trayectoria marcada siempre por su biografía, que la convirtió, para muchos, en una persona excéntrica y trágica.

A painter, sculptor and writer, Leonora Carrington was one of the most important Surrealist artists. Her career was always shaped by her personal history, which caused many to view her as an eccentric, tragic figure.

Paseo de Recoletos, 23
 ➡ COLÓN

Lun / Mon 14-20h; Mar-sáb
 / Tues-Sat 11-20h; Dom y
 fest / Sun & Hols 11-19h

5€ (Lun gratis / Mon free)
 fundacionmapfre.org

02 / MADRID DESIGN FESTIVAL
 HASTA / UNTIL 9 ABR / APR

→ Fernán Gómez. Centro
 Cultural de la Villa

Madrid acoge la sexta edición de esta cita cuyo objetivo es dar visibilidad a una disciplina fundamental para mejorar nuestras vidas. En este centro cultural tienen lugar tres exposiciones: *Madre natura*, sobre el diseño como herramienta de cambio hacia un mundo más sostenible; *Madrid, alfar de modernidad. Cerámica y diseño a mediados del siglo XX*, con piezas de Miguel Fisac, Arcadio Blasco y Carmen Perujo; y *Seville. Sombra iluminada*, un recorrido por el diseño hispalense, desde los lenguajes más tradicionales a los más vanguardistas. Además, hasta el día 12 de marzo podremos ver *Slow. Diseño lento para un cambio rápido*, con el trabajo de 17 estudiantes de nueve escuelas de diseño de España.

Madrid will host the 6th edition of this event intended to



01 | 02

recognise designers' excellent work and increase the visibility of a discipline that's essential to improving our lives. Three exhibitions can be enjoyed in this space: *Mother Nature*, a collective display about Earth that explores design as a tool for transitioning to a more sustainable world; *Madrid, a Modern-era Pottery Workshop: Pottery and Design in the Mid-20th Century*, with pieces by Miguel Fisac, Arcadio Blasco and Carmen Perujo; and *Seville. Illuminated Shadow*, which provides an overview of design in Seville, from more traditional design languages to the most avant-garde. What's more, *Slow. Slow Design for Rapid Change*, which showcases the work of 17 students from nine design schools in Spain, will be running until 12 March.

Plaza de Colón, 4
 ➡ COLÓN

Mar-dom / Tues-Sun 10-21h

GRATIS / FREE
 teatrofernandezgomez.es



**01 / JOANA BIARNÉS. MADRID
/ MODA A PIE DE CALLE /
MADRID / FASHION
IN THE STREET**

HASTA / UNTIL 23 JUL

→ Sala Canal de Isabel II

Más de un centenar de fotografías que muestran la evolución de la moda y de la sociedad en una época de cambios trascendentales, como fueron los años 60 y los primeros 70.

Over one hundred photographs show the evolution of fashion and society in an era of profound change: the 1960s and early 1970s.

Santa Engracia, 125
RÍOS ROSAS

Mar-sáb / Tues-Sat 11-
20:30h; Dom / Sun 11-14h

GRATIS / FREE
comunidad.madrid

**02 / BORES. MADRID-PARÍS,
1898-1972**

HASTA / UNTIL 16 ABR / APR

→ Residencia de
Estudiantes

Francisco Bores (Madrid, 1898-París, 1972) está reconocido como uno de los artistas más importantes y singulares de la pintura española contemporánea.

Francisco Bores (Madrid, 1898-Paris, 1972) is one of contemporary Spanish painting's most remarkable and important artists.

Pinar, 23
REPÚBLICA ARGENTINA /
GREGORIO MARAÑÓN

Lun-sáb / Mon-Sat 11-20h;
Dom y fest / Sun & Hols
11-15h

GRATIS / FREE
residencia.csic.es

**03 / MARGARITA AZURDIA.
MARGARITA RITA RICA
DINAMITA**

HASTA / UNTIL 17 ABR / APR

→ Museo Reina Sofía

La obra de la artista Margarita Azurdia (Antigua, Guatemala, 1931-1998) se puede ver por primera vez en nuestro país en una exposición de carácter monográfico.

The work of Margarita Azurdia (1931-1998, Antigua, Guatemala) is displayed for the first time in Spain in this monographic exhibition.

Santa Isabel, 52
ESTACIÓN DEL ARTE /
ATOCHA

Lun y miér-sáb /
Mon & Weds-Sat 10-21h;
Dom / Sun 10-14:30h

12€
museoreinasofia.es

01. Joana Biarnés. Editorial de moda en plena calle. Madrid, 1967. / 02. Intérieur [Interior] (1954). Óleo sobre lienzo. 130 x 89 cm. Colección particular. / 03. Margarita Azurdia. Las cargadoras de plátanos amarillos. 1971-1974. Madera policromada.

PROYECTO DE MECENAZGO
FMCMP

JULIA
JAUME PLENSA

20.12.18 - 20.12.23
Plaza de Colón

VISITE LA SEDE

FUNDACIÓN
MARÍA CRISTINA
MASAVEU
PETERSON
Alcalá Galiano, nº6
Madrid

ENTRADA
GRATUITA



FUNDACIÓN MARÍA CRISTINA MASAVEU PETERSON





01 / EN EL OJO DEL HURACÁN. VANGUARDIA EN UCRANIA, 1900-1930 / IN THE EYE OF THE STORM: MODERNISM IN UKRAINE, 1900-1930S
HASTA / UNTIL 30 ABR / APR

→ Museo Nacional Thyssen-Bornemisza

Esta exposición nos propone una mirada al arte ucraniano de vanguardia, realizado durante las primeras décadas del siglo XX.

This exhibition presents the groundbreaking art produced in Ukraine in the first decades of the 20th century.

Paseo del Prado, 8
✦ BANCO DE ESPAÑA

Lun / Mon 12-16h;
Mar-dom / Tues-Sun 10-19h

13€ (Lun gratis / Mon free)
museothyssen.org

02 / FÓRMULA 1. LA EXPOSICIÓN / FORMULA 1. THE EXHIBITION
DESDE / FROM 24 MAR

→ Ifema Madrid

Primera exposición internacional sobre la Fórmula 1, que rastrea las influencias de Enzo Ferrari y Ayrton Senna. Un retrato único de la historia de este deporte.

The first international exhibition devoted to Formula 1 documents the influences of Enzo Ferrari and Ayrton Senna. It paints a one-of-a-kind picture of the history of the sport.

Avda. del Partenón, 5
✦ FERIA DE MADRID

Mar-jue y dom /
Tues-Thur & Sun 10-20h;
Vier-sáb / Fri-Sat 10-21h

DESDE / FROM 13,50€
flexhibition.com

03 / ALBA Y CARTER. CIEN AÑOS DESCUBRIENDO A TUTANKHAMON / ALBA AND CARTER. ONE HUNDRED YEARS DISCOVERING TUTANKHAMON
HASTA / UNTIL 30 ABR / APR

→ Palacio de Liria

Una exposición que sirve para conmemorar el centenario de uno de los más grandes descubrimientos de la arqueología mundial.

This exhibition marks one hundred years since one of the world's biggest discoveries in archaeology.

Princesa, 20
✦ PLAZA DE ESPAÑA /
VENTURA RODRÍGUEZ

Lun-dom / Mon-Sun 10:15-12:45h & 16:15-18:15h

DESDE / FROM 5€
palaciodeliria.com

01. Oleksandr Bohomazov. Paisaje, 1914-1915. Óleo sobre lienzo. 33 x 41 cm. Colección privada europea. / 03. Canal de Suez, Edouard Riou.

01 / LARTIGUE. EL CAZADOR DE INSTANTES FELICES. FOTOGRAFÍAS A COLOR / CHASER OF HAPPY MOMENTS. COLOUR PHOTOGRAPHS
HASTA / UNTIL 23 ABR / APR

→ Fundación Canal

Esta muestra exhibe una parte sorprendente y casi desconocida de la obra del francés Jacques Henri Lartigue: fotografías a color.

This exhibition displays a surprising and virtually unknown part of the work of French photographer Jacques Henri Lartigue: colour photographs.

Mateo Inurria, 2
✦ PLAZA DE CASTILLA

Lun-mar, jue-dom y fest /
Mon-Tues, Thur-Sun & Hols 11-20h; Miér / Weds 11-15h

GRATIS / FREE
fundacioncanal.com

01. Florette Lartigue posando para un anuncio, Plozzzo, 1960. Jacques Henri Lartigue. © Ministère de la Culture, France / MPP-AAJHL. / 02. OPS, Sin título, obra en papel, 51 x 72,6 cm.

02 / OPS, EL ROTO, RÁBAGO. UNA MICROHISTORIA DEL MUNDO / A MICROHISTORY OF THE WORLD
16 MAR-7 MAY

→ Círculo de Bellas Artes

En la obra del dibujante Andrés Rábago se aprecian temas que han persistido en la producción de sus tres heterónimos.

In the work produced by illustrator Andrés Rábago we can trace themes in the art he created under his three different pseudonyms.

Alcalá, 42
✦ BANCO DE ESPAÑA /
SEVILLA

Mar-dom / Tues-Sun 11-14h & 17-21h

5€
circulobellasartes.com

03 / MADRID 1800-1833
HASTA / UNTIL 26 MAR

→ Sala de Exposiciones Conde Duque

Durante este periodo de tiempo Madrid aspiraba a proyectar y acabar los monumentos y edificios que iban a darle su aspecto de gran capital europea.

During this period Madrid set its sights on designing and constructing monuments and buildings that would secure its position as a great European capital.

Conde Duque, 9-11
✦ PLAZA DE ESPAÑA /
VENTURA RODRÍGUEZ

Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h & 17:30-21h; Dom y fest / Sun & Hols 10:30-14h

GRATIS / FREE
madrid.es



03 / FRANCESC CATALÀ-ROCA. LA MIRADA SABIA / THE WISE GAZE

HASTA / UNTIL 9 JUL

→ Real Academia de
Bellas Artes de San
Fernando

Con motivo del centenario de su nacimiento, esta muestra reúne una selección de obras del que fuera el gran maestro de la fotografía de su generación, puente entre la vanguardia de la anteguerra y la nueva vanguardia documental.

To mark the centenary of his birth, this exhibition brings together a selection of works by the master photographer of his generation, a bridge between pre-war avant-garde and the new documentary avant-garde.

Alcalá, 13

☞ SOL

Mar-dom / Tues-Sun 10-15h

8€ (gratis miér no
festivos / free on Weds
that are not hols)
realacademiabellasartes
sanfernando.com

02 / NEBRIJA (C. 1444- 1522). EL ORGULLO DE SER GRAMÁTICO / THE PRIDE OF BEING A GRAMMARIAN. «GRAMMATICUS NOMEN EST PROFESSIONIS»

HASTA / UNTIL 9 ABR / APR

→ Biblioteca Nacional
de España

Esta exposición sirve para conmemorar el quinto centenario del fallecimiento del filólogo y humanista Antonio de Nebrija (1444-1522), quien fuera una de las figuras más relevantes de la España de finales del siglo XV.

An exhibition that commemorates five hundred years since the death of philologist and humanist Antonio de Nebrija (1444-1522), a key figure in Spain towards the end of the 15th century.

Paseo de Recoletos, 20-22

☞ COLÓN

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;
Dom y fest / Sun & Hols
10-14h

GRATIS / FREE
bne.es

03 / OBRAS MAESTRAS ESPAÑOLAS DE LA FRICK COLLECTION / SPANISH MASTERPIECES FROM THE FRICK COLLECTION

7 MAR-2 JUL

→ Museo Nacional del
Prado

La pintura española de The Frick Collection, una de las mejores colecciones de arte del mundo, llega al museo. En total podremos ver un conjunto de nueve obras emblemáticas de Velázquez, El Greco, Murillo y Goya.

The Prado Museum will host an exhibition of Spanish paintings from The Frick Collection, one of the world's finest art collections, with nine emblematic works by Velázquez, El Greco, Murillo and Goya.

Paseo del Prado, s/n

☞ BANCO DE ESPAÑA /
ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;
Dom y fest / Sun & Hols
10-19h

15€
museodelprado.es

01. Francesc Català-Roca. Salvador Dalí, 1953. Gelatinobromuro de plata sobre papel baritado. Museo de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando. / 02. Antonio de Nebrija. Introducciones latíneas, c. 1490-1492. Versión especial de la segunda edición de 1485 (WTR/17/1). / 03. Felipe IV en Fraga, Velázquez. Óleo sobre lienzo, 1644. Nueva York, The Frick Collection. © The Frick Collection.

eme21mag

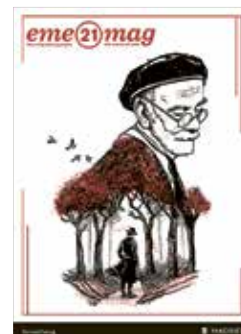
REVISTA CULTURAL ILUSTRADA DE MADRID

Consíguela gratis en los puntos de distribución habituales

📧 eme21mag

🐦 @eme21mag

#eme21mag





**01 / FACUNDO DE ZUVIRÍA.
ESTAMPAS PORTEÑAS /
IMAGES OF BUENOS AIRES**
HASTA / UNTIL 7 MAY

→ Fundación MAPFRE.
Sala Recoletos

Un recorrido por la obra del artista argentino, desarrollada a lo largo de cuarenta años (1982-2022) de infatigables deambulaciones por las calles de Buenos Aires, su ciudad natal.

This overview features work produced by the photographer over 40 years (1982–2022) of tireless wandering through the streets of Buenos Aires, his hometown.

Paseo de Recoletos, 23
↻ COLÓN

Lun / Mon 14-20h; Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h; Dom y fest / Sun & Hols 11-19h

5€ (Lun gratis / Mon free)
fundacionmapfre.org



**02 / PABLO PALAZUELO.
LA LÍNEA COMO SUEÑO DE
ARQUITECTURA / THE LINE AS
A DREAM OF ARCHITECTURE**
HASTA / UNTIL 7 MAY

→ Museo ICO

Un recorrido por la evolución de toda la obra de Pablo Palazuelo centrada, especialmente, en la intensa relación que llegó a establecerse entre la arquitectura y su propia producción artística.

An overview of the evolution of Pablo Palazuelo's work that focuses on the intense relationship between his art and architecture.

Zorrilla, 3
↻ SEVILLA

Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h; Dom y fest / Sun & Hols 10-14h

GRATIS / FREE
fundacionico.es



**03 / FRANCISCO PRADILLA
ORTIZ (1848-1921). MÁS QUE UN
PINTOR DE HISTORIA / MORE
THAN A HISTORICAL PAINTER**
HASTA / UNTIL 9 ABR / APR

→ Museo de Historia de Madrid

Esta exposición conmemora el centenario de la muerte del pintor, a través de una variada muestra de sus pinturas y dibujos, algunos de ellos inéditos.

This exhibition commemorates one hundred years since the death of painter Francisco Pradilla, showcasing a diverse selection of his paintings and drawings, some of which are on display for the first time.

Fuencarral, 78
↻ TRIBUNAL

Mar-dom y fest / Tues-Sun & Hols 10-20h

GRATIS / FREE
madrid.es

01. Facundo de Zuviría. Gaucho pop, afiche en Monserrat, 1985. 21,4 x 13,7 cm. Colección Charlotte y Marc Perelman. © Facundo de Zuviría. / 02. Pablo Palazuelo. Sin título, 1989. Mural en la Torre Picasso, Madrid (1988-1990). © Fundación Pablo Palazuelo, 2023. / 03. Vázquez, Francisco Pradilla Ortiz.



**01 / COLECCIÓN MASAVEU.
PINTURA ESPAÑOLA
DEL SIGLO XIX. DE GOYA
AL MODERNISMO / THE
MASAVEU COLLECTION. 19TH
CENTURY SPANISH PAINTING.
FROM GOYA TO MODERNISM**

→ Fundación María
Cristina Masaveu
Peterson

Con obras de Goya, Madrazo, Sorolla, Zuloaga y Eduardo Rosales, entre otros artistas.

The exhibition includes works by Goya, Madrazo, Sorolla, Zuloaga, and Eduardo Rosales, among other artists.

Alcalá Galiano, 6
↻ COLÓN / ALONSO MARTÍNEZ

Mar-vier / Tues-Fri 11-20h; Sáb / Sat 10-20h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h

GRATIS / FREE
fundacioncristinamasaveu.com

01. Francisco de Goya. Banderilleros (Suerte de banderillas). © FMCMP, Marcos Morilla. / 02. © Javier Jaén. / 03. Man Ray, Luisa Casati, 1922. © Centre Pompidou, MNAM-CCI/Dist.RMN-GR. © Man Ray 2015 Trust. / VEGAP, 2023.



02 / CEREBRO(S) / BRAIN(S)
HASTA / UNTIL 11 JUN

→ Espacio Fundación
Telefónica

Esta exposición explora cómo ha sido representado este fascinante órgano, el que más incógnitas genera tanto a nivel científico como filosófico, a lo largo de la historia. Una muestra que nos adentra en su anatomía.

An exhibition that explores the way this fascinating organ—the one that raises the most questions on both scientific and philosophical levels—has been represented throughout history. The visitor is immersed in the anatomy of the brain.

Fuencarral, 3
↻ GRAN VÍA

Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

GRATIS / FREE
espacio.
fundaciontelefonica.com



**03 / VISIONES EXPANDIDAS.
FOTOGRAFÍA Y
EXPERIMENTACIÓN /
EXPANDED VISIONS.
PHOTOGRAPHY AND
EXPERIMENTATION**
HASTA / UNTIL 26 MAR

→ CaixaForum Madrid

Desde sus orígenes, la fotografía ha sido objeto de constantes desarrollos químicos y técnicos. Un viaje por la experimentación.

Since its origins, photography has been the object of constant chemical processes and techniques. This exhibition takes visitors on a journey through experimentation.

Paseo del Prado, 36
↻ ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-dom / Mon-Sun 10-20h

6€ (Gratis clientes de CaixaBank / Free admission for CaixaBank clients)
caixaforum.es



01 / ANTONIO ALVARADO. BAJA COSTURA / BASSE COUTURE
HASTA / UNTIL 26 MAR

→ Museo del Traje

Más de 500 piezas nos muestran la trayectoria de Antonio Alvarado, Premio Nacional de Diseño de Moda 2021, un veterano de la moda española que puede ser considerado el diseñador de cabecera de la Movida madrileña.

This exhibition brings together more than 500 pieces that shed light on the professional career of Antonio Alvarado, winner of the 2021 National Fashion Design Award and Spanish fashion veteran, considered a pioneering designer of Madrid's La Movida movement.

Avda. Juan de Herrera, 2
📍 CIUDAD UNIVERSITARIA

Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-19h; Dom / Sun 10-15h

GRATIS / FREE
culturaydeporte.gob.es/
mtraje

02 / SOMOS AGUA / WE ARE WATER
HASTA / UNTIL 30 JUN

→ Sala Castellana 214.
Fundación Canal

Una exposición que gira en torno al agua y su importancia para la vida. El agua no solo nos rodea, también forma parte de nosotros mismos, y, al igual que fluye en nuestro entorno, lo hace dentro de nuestro cuerpo porque todos somos agua.

This exhibition explores water and shows us how it's an essential part of life. Water doesn't just surround us, we're made up of it. And just like it flows all around us, it also flows through our bodies because we are water.

Paseo de la Castellana, 214
📍 PLAZA DE CASTILLA

Lun y miér-dom /
Mon & Weds-Sun 10-21h;
Mar / Tues 10-15h

DESDE / FROM 5€
fundacioncanal.com

03 / MANOLO QUEJIDO. DISTANCIA SIN MEDIDA / UNMEASURED DISTANCE
HASTA / UNTIL 16 MAY

→ Palacio de Velázquez. Museo Reina Sofía

Esta exposición antológica de Manolo Quejido (Sevilla, 1946) repasa la carrera del artista desde sus inicios en la experimentación geométrica y la poesía concreta, en los primeros años setenta, hasta su producción reciente.

This anthological exhibition on Manolo Quejido (b. 1946, Seville) looks back on the artist's career, from his beginnings in geometrical experimentation and visual poetry in the early 1970s to his most recent work.

Parque de El Retiro
📍 RETIRO / IBIZA / ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-dom / Mon-Sun 10-19h

GRATIS / FREE
museoreinasofia.es

01. Conjunto, Antonio Alvarado, 1989. Colección Olvido Gara. Foto: Jorge López Muñoz. / 03. Manolo Quejido, La pintura, 2002. Acrílico sobre lienzo. Colección particular.



**Si te ha gustado Madrid,
llévate un pedacito de la ciudad**

Visita la tienda del Centro de Turismo de la Plaza Mayor y llévate un recuerdo de lo más castizo, una pieza de artesanía única, nuestras camisetas más chulapas o un diseño de los mejores creadores madrileños del momento.

Plaza Mayor 27, MADRID
De lunes a domingo de 09.30 a 20:30 h

**TIENDA
OFICIAL DE
MADRID**



TUTANKAMON. LA EXPOSICIÓN INMERSIVA / TUTANKHAMUN: AN IMMERSIVE EXHIBITION

→ MAD. Madrid Artes Digitales. Matadero Madrid, Nave 16

Paseo de la Chopera, 14
📍 LEGAZPI

Lun / Mon 17-20:30h;
Mar-jue / Tues-Thur 10-13h & 17-20:30h;
Vier / Fri 10-13h & 17-21:30h;
Sáb / Sat 10-21:30h;
Dom / Sun 10-20:30h
(pases cada 30 minutos / entry every 30 minutes)

DESDE / FROM 10,90€
madridartedigitales.com

En 2022 se cumplieron cien años del mayor hallazgo arqueológico de todos los tiempos: la tumba de Tutankamon. Esta exposición nos transporta de la mano del Faraón Niño a la historia de una civilización mágica, de la que hemos heredado infinidad de elementos culturales y que, a pesar de todo, nos sigue cautivando por los enigmas que cubren las arenas de sus desiertos y se diluyen en las aguas del poderoso río Nilo. Su geografía, la creación de mitos, los templos repletos de colores increíbles o el apasionante viaje al inframundo del propio Tutankamon a partir de las pinturas encontradas en la cámara funeraria de su tumba en el Valle de los Reyes son algunos de los universales secretos que cobrarán sentido.

Last year marked one hundred years since the greatest archaeological discovery of all times: the tomb of Tutankhamun. Through the life of the Boy King, this exhibition takes us on a journey to reveal the history of this magical civilization (from which we have inherited infinite cultural aspects), that to this day continues to captivate us with the enigmas that cover its sandy deserts and inhabit the waters of the powerful River Nile. Its geography, myths, temples of many colours, and a fascinating journey to the underworld through the paintings found in King Tut's burial chamber in the Valley of the Kings are just some of the universal secrets that will begin to make sense upon visiting this exhibition.



01 / TIM BURTON.
EL LABERINTO / THE LABYRINTH
HASTA / UNTIL 9 ABR / APR

→ Espacio Ibercaja Delicias

Atravesar el tétrico pero mágico bosque de La novia cadáver, conocer a los Tragic Toys, descubrir la historia de Oyster Boy, conseguir no perder la cabeza ante la Reina de Corazones... ¡Bienvenidos al fantástico mundo de Tim Burton! Pero, atención, aquí no todo va a ser sencillo: cada sala te transportará a una experiencia única y solo tú decidirás tu camino, así que elige bien qué puertas quieres abrir.

Walking through the gloomy but magical forest from Corpse Bride, getting to know the Tragic Toys, discovering the story of Oyster Boy, managing not to lose your head before the Queen of Hearts... Welcome to the fantastic world of Tim Burton! But wait, things here won't be so simple: each room

will transport you to a unique experience and you alone will decide what path to take, so choose carefully when deciding which doors to open.

Paseo de las Delicias, 61
📍 DELICIAS

Consultar horarios en web /
Check times on the website

DESDE / FROM 14€
planletsgo.com

03 / DESAFÍO DALÍ /
DALÍ CHALLENGE
HASTA / UNTIL 5 MAR

→ Espacio 5.1.
Ifema Madrid

Mediante la combinación de una sugerente escenografía y tecnologías innovadoras y envolventes, el visitante se sumergirá en los elementos clave para entender el universo daliniano. Una travesía que va desde la figura de Gala hasta

el surrealismo, pasando por el mundo de los sueños, para acabar con un espectacular viaje en realidad virtual por la geografía ampurdanesa que tanto le inspiró. Con 160 obras suyas en formato digital.

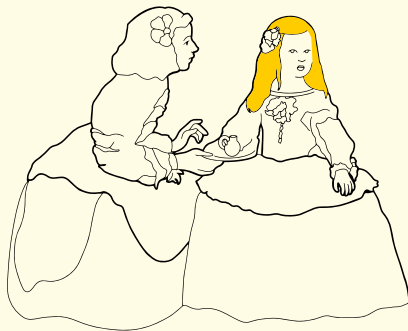
Through a combination of expressive set design and innovative, immersive technology, visitors can get lost in the obsessions of the world of Dalí. A journey featuring the fascinating Gala and surrealism, as well as the artists dream-like worlds, and ending with a spectacular VR trip through the Empordà region of Catalonia that inspired the artist. Featuring 160 of the artist's works in digital format.

Avda. del Partenón, 5
📍 FERIA DE MADRID

Consultar horarios en web /
Check times on the website

DESDE / FROM 16,50€
desafiodali.com

MUSEOS MUSEUMS



→ MUSEO NACIONAL DEL PRADO

📍 Paseo del Prado, s/n
📞 91 068 30 01
👉 BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE / RETIRO
🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;
Dom y fest / Sun & Hols 10-19h
€ 15€
(Gratis / Free: Lun-sáb / Mon-Sat 18-20h; Dom y fest / Sun & Hols 17-19h)

→ MUSEO REINA SOFÍA

📍 Santa Isabel, 52
📞 91 774 10 00
👉 ESTACIÓN DEL ARTE / ATOCHA
🕒 Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 10-21h; Dom / Sun 10-14:30h
€ 12€
(Gratis / Free: Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 19-21h; Dom / Sun 12:30-14:30h)

→ MUSEO NACIONAL THYSEN-BORNEMISZA

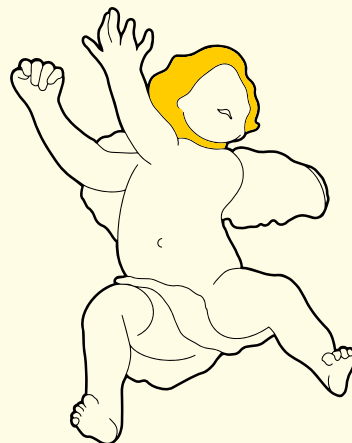
📍 Paseo del Prado, 8
📞 91 791 13 70
👉 BANCO DE ESPAÑA
🕒 Lun / Mon 12-16h;
Mar-dom / Tues-Sun 10-19h
€ 13€
(Gratis / Free: Lun / Mon)

→ CASA MUSEO LOPE DE VEGA

📍 Cervantes, 11
📞 91 429 92 16
👉 ANTÓN MARTÍN / SEVILLA
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-18h
€ Entrada gratuita / Free entry
(Imprescindible reserva / Reservation necessary
casamuseolopedevega@madrid.org)

→ ERMITA DE SAN ANTONIO DE LA FLORIDA

📍 Glta. San Antonio de la Florida, 5
📞 91 542 07 22
👉 PRÍNCIPE PÍO
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 9:30-20h
€ Entrada gratuita / Free entry



→ MONASTERIO DE LAS DESCALZAS REALES

📍 Plaza de las Descalzas, s/n
📞 91 454 88 00
👉 CALLAO
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h & 16-18:30h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ 6€
(Gratis / Free: Miér y jue para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Weds & Thur for EU & South American citizens: 16-18:30h)

→ MUSEO DE LA CATEDRAL DE LA ALMUDENA

📍 Plaza de la Almudena, s/n (Catedral / Cathedral)
📞 91 559 28 74
👉 ÓPERA
🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-14:30h; (Fest cerrado / Hols closed)
€ 7€

→ MUSEO DE AMÉRICA

📍 Avda. Reyes Católicos, 6
📞 91 549 26 41
👉 MONCLOA
🕒 Mar-miér y vier-sáb / Tues-Weds & Fri-Sat 9:30-15h; Jue / Thur 9:30-19h;
Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ 3€ (Gratis / Free: Jue desde 14h y Dom / Thur from 14h & Sun)

→ MUSEO ARQUEOLÓGICO NACIONAL

📍 Serrano, 13
📞 91 577 79 12
👉 SERRANO
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h; Dom y fest / Sun & Hols 9:30-15h
€ 3€
(Gratis / Free: Sáb desde 14h y Dom / Sat from 14h & Sun)



→ MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

📍 Conde Duque, 9-11
📞 91 480 17 66
👉 PLAZA DE ESPAÑA / NOVICIADO
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-14h & 15-21h; Sáb / Sat 10-14h & 17:30-21h;
Dom y fest / Sun & Hols 10:30-14:30h
€ Entrada gratuita / Free entry

→ MUSEO DE ESCULTURA AL AIRE LIBRE DE LA CASTELLANA

📍 Paseo de la Castellana, 40
👉 RUBÉN DARÍO

→ MUSEO CASA DE LA MONEDA

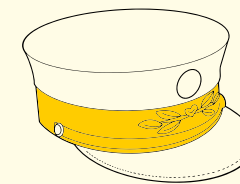
📍 Doctor Esquerdo, 36
📞 91 566 65 44
👉 O'DONNELL
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-20h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & Hols 10-14h
€ Entrada gratuita / Free entry

→ MUSEO DE CERA

📍 Paseo de Recoletos, 41
📞 91 319 93 30 / 91 078 24 49
👉 COLÓN
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 11-19h
€ 18€; Niños (4-12) / Children (4-12): 14€

→ MUSEO CERRALBO

📍 Ventura Rodríguez, 17
📞 91 547 36 46
👉 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
🕒 Mar-miér y vier-sáb / Tues-Weds & Fri-Sat 9:30-15h; Jue / Thur 9:30-15h & 17-20h;
Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ 3€ (Gratis / Free: Jue / Thur 17-20h & Dom / Sun)



→ MUSEO DEL FERROCARRIL

📍 Paseo de las Delicias, 61
📞 91 539 00 85
👉 DELICIAS
🕒 Lun-vier / Mon-Fri 9:30-15h; Sáb y fest / Sat & Hols 10-19h;
Dom / Sun 10-15h
€ 6€ (Lun-vier / Mon-Fri); 3€ (Sáb-dom / Sat-Sun)

→ MUSEO GEOMINERO

📍 Ríos Rosas, 23
📞 91 349 57 00
👉 RÍOS ROSAS
🕒 Lun-dom y fest / Mon-Sun & Hols 9-14h
€ Entrada gratuita / Free entry

→ MUSEO DE HISTORIA DE MADRID

📍 Fuencarral, 78
📞 91 701 18 63
👉 TRIBUNAL
🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & Hols 10-20h
€ Entrada gratuita / Free entry



ATENCIÓN. Todos los museos pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs y esmadrid.com

PLEASE NOTE: All museum timetables and prices are subject to change. Check the relevant website and esmadrid.com



→ MUSEO ICO

📍 Zorrilla, 3
📞 91 420 12 42
📍 BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h;
Dom y fest / Sun & Hols 10-14h
€ **Entrada gratuita** / Free entry

→ MUSEO / C.A.V.
LA NEOMUDÉJAR

📍 Antonio Nebrija, s/n
📞 91 528 33 49
📍 MENÉNDEZ PELAYO / ATOCHA
🕒 Miér-dom / Weds-Sun 11-15h
& 17-21h
€ **5-6€**
(Gratis / Free: Miér / Weds 11-13h)

→ MUSEO LÁZARO GALDIANO

📍 Serrano, 122
📞 91 561 60 84
📍 RUBÉN DARÍO
🕒 Mar-miér y vier-dom / Tues-Weds
& Fri-Sun 9:30-15h; Jue / Thur 9:30-
15h & 16:30-19:30h
€ **7€** (Gratis / Free: última hora del
día / last hour of every day)

→ MUSEO NACIONAL
DE ANTROPOLOGÍA

📍 Alfonso XII, 68
📞 91 530 64 18
📍 ATOCHA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h;
Dom / Sun 10-15h
€ **3€** (Gratis / Free: Sáb desde 14h y
Dom / Sat from 14h & Sun)

→ MUSEO NACIONAL
DE ARTES DECORATIVAS

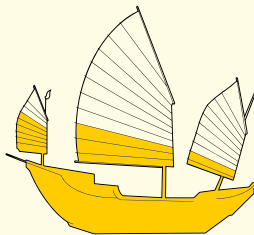
📍 Montalbán, 12
📞 91 532 64 99
📍 BANCO DE ESPAÑA / RETIRO
🕒 Mar-miér y vier-sáb /
Tues-Weds & Fri-Sat 9:30-15h;
Jue / Thur: 9:30-15h & 17-20h;
Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ **3€** (Gratis / Free: Jue / Thur 17-
20h, Sáb / Sat 14-15h & Dom / Sun)

→ MUSEO NACIONAL DE
CIENCIAS NATURALES

📍 José Gutiérrez Abascal, 2
📞 91 411 13 28
📍 GREGORIO MARAÑÓN
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-17h; Sáb,
dom y fest / Sat, Sun & Hols 10-20h
€ **7€** (Gratis / Free: Dom / Sun 17-20h,
excepto previos a festivos / except if
it's the eve of a public holiday)

→ MUSEO DEL ROMANTICISMO

📍 San Mateo, 13
📞 91 448 01 63
📍 TRIBUNAL
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-18:30h;
Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ **3€** (Gratis / Free: Sáb desde 14h /
Sat from 14h & Dom / Sun)



→ MUSEO NAVAL

📍 Paseo del Prado, 3
📞 91 523 85 16
📍 BANCO DE ESPAÑA
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-19h
€ **3€** (Aportación voluntaria /
Voluntary contribution)

→ MUSEO DE SAN ISIDRO.
LOS ORÍGENES DE MADRID

📍 Plaza de San Andrés, 1
📞 91 366 74 15
📍 LA LATINA
🕒 Mar-dom y fest /
Tues-Sun & Hols 10-20h
€ **Entrada gratuita** / Free entry

→ MUSEO SOROLLA

📍 Pº General Martínez Campos, 37
📞 91 310 15 84
📍 IGLESIA / GREGORIO MARAÑÓN
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h;
Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ **3€** (Gratis / Free: Sáb desde 14h /
Sat from 14h & Dom / Sun)

→ MUSEO TAURINO DE

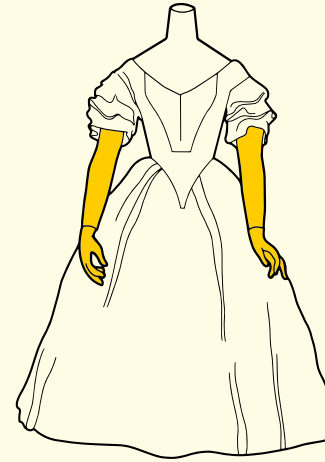
LAS VENTAS
📍 Alcalá, 237
📞 91 276 12 87
📍 VENTAS
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-17:45h
€ **Entrada gratuita** / Free entry

→ MUSEO TIFLOLÓGICO

📍 La Coruña, 18
📞 91 589 42 19
📍 ESTRECHO
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-15h &
16-19h; Sáb / Sat 10-14h
€ **Entrada gratuita** / Free entry

→ PALACIO DE LIRIA

📍 Princesa, 20
📞 91 590 84 54
📍 PLAZA DE ESPAÑA /
VENTURA RODRÍGUEZ
🕒 Lun / Mon 10:15-12:30h; Mar-vier
/ Tues-Fri 10:15-12:30h & 16:15-18h;
Sáb-dom y fest / Sat-Sun & Hols
9:45-12h & 15:45-17:30h
€ **15€** (Gratis / Free: Lun no fes-
tivos / Mon that are not holidays
9:15 & 9:45h)



→ MUSEO DEL TRAJE

📍 Avda. de Juan Herrera, 2
📞 91 550 47 00
📍 CIUDAD UNIVERSITARIA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-19h;
Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ **3€**
(Gratis / Free: Sáb desde 14h /
Sat from 14h & Dom / Sun)

→ PALACIO REAL DE EL PARDO

📍 Manuel Alonso, s/n. El Pardo
📞 91 376 15 00
🕒 Mar-dom / Tues-Sun & 20 Mar
10-18h
€ **9€** (Gratis / Free: Miér y dom
15-18h para ciudadanos de la UE &
Iberoamérica / Weds & Sun 15-18h
for EU & South American citizens)

→ PALACIO REAL DE MADRID

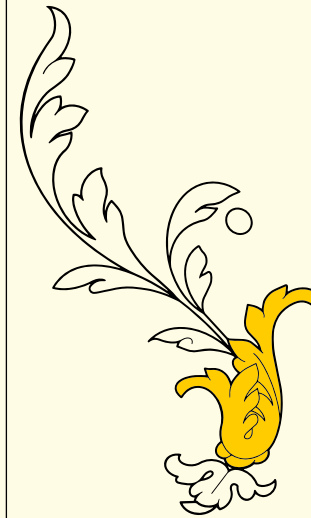
📍 Bailén, s/n
📍 ÓPERA
🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-18h;
Dom / Sun 10-16h
€ **12€** (Gratis / Free: Lun-jue para
ciudadanos de la UE & Iberoamé-
rica / Mon-Thur for EU & South
American citizens: 16-18h)

→ REAL ACADEMIA DE BELLAS
ARTES DE SAN FERNANDO

📍 Alcalá, 13
📞 91 524 08 64
📍 SOL / SEVILLA
🕒 Mar-dom y fest /
Tues-Sun & Hols 10-15h
€ **8€** (Gratis / Free: Miér no festivos
/ Weds that are not holidays)

→ REAL FÁBRICA DE TAPICES

📍 Fuenterrabía, 2
📞 91 434 05 50
📍 MENÉNDEZ PELAYO
🕒 Lun-vier / Mon-Fri 10, 11, 12 &
13h; Mar-jue / Tues-Thur 10, 11, 12,
13h & 16h (Imprescindible reserva
/ Reservation necessary visitasmu-
seo@realfabricadetapices.com)
€ **5€**



→ REAL OBSERVATORIO
DE MADRID

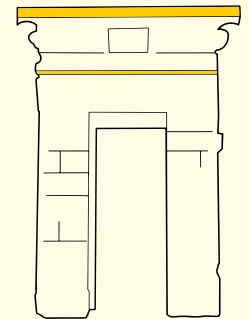
📍 Alfonso XII, 3
📞 91 597 95 64
📍 ATOCHA
🕒 Vier / Fri 16:30h; Sáb / Sat 12h &
16:30h; Dom / Sun 10:30 & 12:30h
€ **5€**

→ REAL MONASTERIO
DE LA ENCARNACIÓN

📍 Plaza de la Encarnación, 1
📍 ÓPERA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h &
16-18:30h; Dom y fest / Sun & Hols
10-15h
€ **6€**
(Gratis / Free: Miér y jue para
ciudadanos de la UE & Iberoamé-
rica / Weds & Thur for EU & South
American citizens: 16-18:30h)

→ TEMPLO DE DEBOD

📍 Ferraz, 1
📞 91 366 74 15
📍 PLAZA DE ESPAÑA /
VENTURA RODRÍGUEZ
🕒 Mar-dom y fest /
Tues-Sun & Hols 10-20h
€ **Entrada gratuita** / Free entry



MU
SE
OS

MU
SE
UMS

ESCE NAR IOS ON STA GE

Es importante que confirmes en la web de los teatros los horarios de los espectáculos. Están sujetos a posibles cambios. Las fechas y precios pueden también variar. Tienes toda la programación actualizada en esmadrid.com

Please visit theatres' websites to confirm dates, times and prices since these may change at short notice. You'll find the full listing of Madrid's theatre offerings at esmadrid.com



LA NARIZ

13-30 MAR

→ Teatro Real

Con un reparto de 89 roles -distribuibles en un mastodóntico reparto de 33 cantantes- y una acción de ritmo casi cinematográfico, *La nariz* supone un reto descomunal para cualquier teatro por su complejidad logística. El estreno en el Teatro Real de esta ópera de culto llega de la mano de una celebrada e irreverente producción del australiano Barrie Kosky.

With 89 different roles—which can be divided amongst a huge cast of 33 singers—and unfolding at an almost film-like pace, the complex logistics of *The Nose* make it an enormous challenge for any theatre. In this first-ever performance of the cult opera at Teatro Real, the opera house will host Barrie Kosky's celebrated, irreverent Australian production.

Plaza de Isabel II, s/n
📍 ÓPERA

19:30h; 19 Mar 18h

17-470€
teatroreal.es



CORONADA Y EL TORO

17 MAR-15 ABR / APR

→ Naves del Español
en Matadero. Sala Max
Aub-Nave 10

Paseo de la Chopera, 14
📍 LEGAZPI

Mar-dom / Tues-Sun 19:30h

15-20€
teatroespanol.es

“El teatro es vida alucinada e intensa”. Así se expresaba Francisco Nieva en un poema dedicado al teatro. *Coronada y el toro* posee una fuerza poética e intelectual enraizada en el teatro popular, que es uno de los valores existentes en el teatro furioso del autor, lo que supone un encuentro entre muy diversos públicos que se sentarán en la butaca como en una fiesta sin etiquetas. Una irrealidad simbólica que es un acontecimiento escénico, dirigido por Rakel Camacho, de alegre instinto dionisiaco. Ideas como la identidad, el poder femenino, la incansable muerte y resurrección carnal de España, la mitología y el erotismo, la metateatralidad, el rito, el humor, lo surreal y lo suprarreal... se darán cita para convivir en un espectáculo que rebosa libertad.

In a poem dedicated to the theatre, Francisco Nieva said: “Theatre is life in a hallucinatory and intense state”. *Coronada y el toro* possesses a poetic and intellectual force rooted in popular theatre—one of the fundamental values in Nieva's furious style—giving rise to an encounter between very different types of audiences that are equally happy to sit in the stalls or at a party free of labels. This symbolic unreality is about to become a stage event, directed by Rakel Camacho, with a joyful Dionysian instinct. Ideas like identity, female power, indefatigable death and Spain's carnal resurrection, mythology and eroticism, metatheatricality, ritual, humour, the surreal and the over-real... come together in this play that's brimming with references to freedom.



01

01 / LORCA POR SAURA

HASTA / UNTIL 19 MAR

→ Teatro Infanta Isabel

El texto narra la vida de Federico García Lorca a través de los ojos de una mujer de nuestro tiempo, que recrea los momentos más importantes de su vida. Un espectáculo total que incorpora cine, música, fotografía, baile y pintura, con la cantante India Martínez como protagonista, acompañada en escena por Alberto Amarilla y Saturna Barrio, con Antonio Bejarano al piano. Escrita por Natalio Grueso, esta es la última obra de teatro dirigida por Carlos Saura, uno de los grandes creadores del cine español de todos los tiempos, fallecido el pasado mes de febrero justo antes de su estreno.

The script narrates the life of Federico García Lorca through the eyes of a modern-day woman, who recreates key moments in his life. Singer India Martínez stars in the leading role, accompanied on stage by Alberto Am-



02

arillo and Saturna Barrio, with Antonio Bejarano on the piano. This piece, written by Natalio Grueso, is director Carlos Saura's final theatre production. Considered one of the biggest names in the history of Spanish cinema, he sadly passed away in February shortly before the premiere of the play.

Barquillo, 24
 CHUECA / BANCO DE ESPAÑA

Miér-sáb / Weds-Sat 19h;
 Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 24€
 teatroinfantaisabel.es

02 / UZ: EL PUEBLO

16 MAR-7 MAY

→ Naves del Español en Matadero. Sala Fernando Arrabal-Nave 11

Si a Dios le llevó siete días crear el mundo, ¿cuánto puede tardar una fiel seguidora suya en destruirlo? Esta es la premisa de la

que partió el uruguayo Gabriel Calderón a la hora de escribir esta comedia fuerte, intensa, que no se detiene a mirar a quién daña en el camino y que, sobre todo, provoca grandes sonrisas. Una adaptación de Natalia Menéndez, con Pepe Viyuela y Nuria Mencía como protagonistas.

If God took seven days to create the world, how long might it take one of his faithful followers to destroy it? That's the premise on which Uruguayan playwright Gabriel Calderón based this fierce, intense comedy which barrels along without stopping to see who it's hurting along the way and which, first and foremost, is utterly smile-inducing. This adaptation by Natalia Menéndez stars Pepe Viyuela and Nuria Mencía.

Paseo de la Chopera, 14
 LEGAZPI

Mar-dom / Tues-Sun 19h

20€
 teatroespanol.es

TEMPORADA 2023



Programación sujeta a cambios



FERNÁN GÓMEZ
 CENTRO CULTURAL DE LA VILLA

SALA GUIRAU

2 - 26 MAR

MEFISTO FOR EVER

DE
 TOM LANOYE

DIRECCIÓN
 ÁLVARO LAVÍN

REPARTO
 SONIA ALMARCHA, ELISABET GELABERT, ESPERANZA ELIPE, IVÁN VILLANUEVA, PAULA GARCÍA LARA, NACHO REDONDO, DARÍO FRÍAS Y CRISTINA VARONA

PRODUCCIÓN
 MERIDIONAL PRODUCCIONES, VAIVÉN PRODUCCIONES Y EL GATOVERDE PRODUCCIONES

SALA JARDIEL PONCELA

9 - 26 MAR

DANIELA ASTOR Y LA CAJA NEGRA

DE
 MARTA SANZ

ADAPTACIÓN
 MÓNICA MIRANDA

DIRECCIÓN
 RAQUEL ALARCÓN

CON
 HELENA LANZA, LAURA SANTOS, MIRIAM MONTILLA

PRODUCCIÓN
 2PRODUCCIONES TEATRALES



01 / XIII FESTIVAL INTERNACIONAL DE MAGIA DE MADRID / 13TH MADRID INTERNATIONAL FESTIVAL OF MAGIC

HASTA / UNTIL 12 MAR

→ Teatro Circo Price

Un cosquilleo especial. Eso es lo que le produce a Jorge Blass la edición número 13 del festival que dirige. El evento principal es la Gala Internacional de Magia de Escena, que reúne a siete de los mejores magos del mundo. Con Jorge Blass estarán el venezolano Winston Fuenmayor; los austriacos Thommy Ten y Amélie van Tass; la francesa Léa Kyle; el estadounidense David Williamson y el español G. Alexander, joven ilusionista valenciano de arrolladora energía.

A fluttery feeling of anticipation. That's the sensation that Jorge Blass gets from the 13th edition of the festival that he's directing. The main event is the International Gala of Stage Magic. It will feature seven of the world's best magicians: Jorge Blass will be accompanied by Venezuelan magician Winston Fuenmayor, i; Austrian magicians Thommy

Ten and Amélie van Tass; French magician Léa Kyle; American magician David Williamson and Spanish magician G. Alexander, a young illusionist from Valencia who's bursting with energy.

Ronda de Atocha, 35
 EMBAJADORES / LAVAPIÉS
 / ESTACIÓN DEL ARTE

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
 Sáb / Sat 17:30 & 20h;
 Dom / Sun 12 & 17:30h

20-25€
 teatrocircoprice.es

02 / DON RAMÓN MARÍA DEL VALLE-INCLÁN. A TRAVÉS DE RAMÓN GÓMEZ DE LA SERNA

2 MAR-9 ABR / APR

→ Teatro Español. Sala Principal

Muchas han sido las aproximaciones ditirámicas hacia la figura de Valle-Inclán, algunas esperpénticas, para hacer honor al género por él bautizado. Esta obra, escrita y dirigida por Xavier Albertí, nos invita a recorrer otro camino, más cercano a la intimidad, a la realidad coti-

diana, a unos principios éticos a veces ensombrecidos por la distorsión. Y todo ello a través de la mirada de Ramón Gómez de la Serna. Con Pedro Casablanc, acompañado al piano por Mario Molina.

All sorts of dithyrambic explorations have focused on Valle-Inclán, some even venturing into the realm of *esperpento* in honour of the literary genre he created. This play written and directed by Xavier Albertí invites us down another path, one that's more intimate and closer to everyday reality, with the aim of appreciating some of the ethical principles that are sometimes overshadowed by the distortion that characterises the genre. What's more, we see it all through the eyes of Ramón Gómez de la Serna. Pedro Casablanc stars in the lead role, accompanied on the piano by Mario Molina.

Príncipe, 25
 SEVILLA / SOL

Mar-dom / Tues-Sun 19h

6-22€
 teatroespanol.es

01. Léa Kyle.

01 / NEW YORK CITY BALLET

23-26 MAR

→ Teatro Real

Serenade es el primer ballet original que George Balanchine creó en Estados Unidos, una de las obras emblemáticas del New York City Ballet. Ahora podemos verla en Madrid junto a *Square Dance*, en la que el coreógrafo georgiano unió las tradiciones de la danza folclórica estadounidense con el ballet clásico.

Serenade, the first original ballet that George Balanchine created in the United States, is one of the New York City Ballet's emblematic productions. This month we'll be able to see it in Madrid along with *Square Dance*, in which the Georgian choreographer united the traditions of American folk dance and classical ballet.

Plaza de Isabel II, s/n
 ÓPERA

23-24 Mar 19:30h; 25 Mar 17 & 21:30h; 26 Mar 18h

17-255€
 teatroreal.es

02 / YO SOY EL MONSTRUO QUE OS HABLA

24-26 MAR

→ Centro de Cultura Contemporánea Condeduque

En diciembre de 2019, Paul B. Preciado pronunció un discurso ante tres mil quinientos psicoanalistas ante los que se presentó como hombre trans y persona de género no binario. El resultado es un monólogo al mismo tiempo íntimo y político.

In December 2019, Paul B. Preciado gave a speech before three thousand five hundred psychoanalysts, introducing himself as a trans man and a person of non-binary gender. The result is a monologue that's both intimate and political.

Conde Duque, 9-11
 VENTURA RODRÍGUEZ
 / PLAZA DE ESPAÑA /
 NOVICIADO

Vier-sáb / Fri-Sat 20h;
 Dom / Sun 19h

18€
 condeduquemadrid.es

03 / LAPONIA

→ Teatro Maravillas Meléndez

Mónica, Ramón y su hijo, Martín, viajan a Finlandia para pasar la Navidad con la hermana de Mónica, su compañero finés y la hija de los dos, Aina. El pequeño Martín está ilusionado: en Finlandia podrá ver al Papá Noel de verdad. Con Amparo Larrañaga, Iñaki Miramón, Mar Abascal y Juli Fábregas

Mónica, Ramón and their son, Martín, go to Finland for the Christmas holidays with Mónica's sister, her Finnish partner and their daughter, Aina. Young Martín can't wait – in Finland he will finally meet the real Father Christmas. Starring Amparo Larrañaga, Iñaki Miramón, Mar Abascal, and Juli Fábregas.

Manuela Malasaña, 6
 BILBAO

Mar-vier / Tues-Fri & 20
 Mar 20h; Sáb / Sat 18:30 &
 20:30h; Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 18€
 teatromaravillas.com



01

02



03



01



02



03

01 / CONTRACCIONES

HASTA / UNTIL 19 MAR

→ Teatro Pavón

Esta obra habla de la invasión de las compañías en la intimidad de sus empleados. Una mujer en un cargo de poder entrevista a Emma, de la sección de ventas, sobre su vida amorosa. Con Candela Peña y Pilar Castro.

This production explores the invasion of employee privacy by corporations. We watch how a woman in a powerful position skilfully quizzes Emma, a sales rep, about her love life. Starring Candela Peña and Pilar Castro.

Embajadores, 9
📍 LA LATINA

Miér-sáb / Weds-Sat 19h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 19€
elpavonteatro.es

02 / LAS GUERRAS DE NUESTROS ANTEPASADOS

HASTA / UNTIL 2 ABR / APR

→ Teatro Bellas Artes

Un grito contra la violencia de las guerras es la línea maestra de esta novela de Miguel Delibes publicada en 1975. Con Carmelo Gómez y Miguel Hermoso, dirigidos por Claudio Tolcachir.

An outcry against the violence of war is what underpins this novel by Miguel Delibes, published in 1975. Starring Carmelo Gómez and Miguel Hermoso, directed by Claudio Tolcachir.

Marqués de Casa Riera, 2
📍 SEVILLA

Mar-vier / Tues-Fri 20h;
Sáb / Sat 18h;
Dom / Sun & 20 Mar 19h

DESDE / FROM 13€
teatrobellasartes.es

03 / DIVA

8-12 MAR

→ Teatros del Canal

Maria Callas se encuentra en el ocaso de su vida. La crítica se cebó con ella en sus últimas apariciones y no ha vuelto a cantar en público. Un espectáculo lírico-teatral de Albert Boadella.

Maria Callas is in the autumn of her life. Her most recent appearances were relentlessly trashed by critics, and she hasn't sung in public since. A lyrical-theatrical production by Albert Boadella.

Cea Bermúdez, 1
📍 CANAL

Mar-sáb / Tues-Sat 19:45h;
Dom / Sun 18h

9-30€
teatros canal.com

01 / LOS PÁLIDOS

HASTA / UNTIL 26 MAR

→ Teatro Valle-Inclán

Los pálidos transcurre en una *writers' room*, donde los guionistas escriben las series de televisión. Una obra que cuestiona la posibilidad de la pureza en una industria millonaria. Con Israel Elejalde y Miki Esparbé.

Los pálidos takes place in a writers' room where screenwriters create scripts for TV shows. The play questions whether purity can exist in the very heart of an industry worth millions, and stars Israel Elejalde and Miki Esparbé.

Plazuela Ana Diosdado, s/n
📍 LAVAPIÉS

Mar-dom / Tues-Sun 18h

12,50-25€
entradasinaem.es

02 / EL PROCESO

HASTA / UNTIL 2 ABR / APR

→ Teatro María Guerrero

Dos funcionarios acuden a la pensión donde vive el banquero Josef K. para informarle de que se le acaba de abrir un procedimiento judicial. Una obra basada en la novela de Franz Kafka dirigida por Ernesto Caballero.

Two civil servants turn up at the lodging house where bank manager Josef K. lives to inform him that legal proceedings have been brought against him. This adaptation of Franz Kafka's play, *The Trial*, is directed by Ernesto Caballero.

Tamayo y Baus, 4
📍 COLÓN / BANCO DE ESPAÑA

Mar-dom / Tues-Sun 20h

3-25€
entradasinaem.es

03 / CORAJE DE MADRE

HASTA / UNTIL 19 MAR

→ Teatro de La Abadía

En esta obra, dirigida por Helena Pimenta, George Tabori relata cómo su madre se salvó de ser deportada a un campo de exterminio. La propia madre corrige una y otra vez la versión del hijo. Con Isabel Ordaz y Pere Ponce.

In this play directed by Helena Pimenta, George Tabori recounts how his mother escaped deportation to an extermination camp. Elsa herself corrects her son's version over and over. Starring Isabel Ordaz and Pere Ponce.

Fernández de los Ríos, 42
📍 QUEVEDO

Mar-sáb / Tues-Sat 19h;
Dom / Sun 18:30h

10-24€
teatroabadia.com

01 / LA FUNCIÓN QUE SALE MAL

HASTA / UNTIL 2 ABR / APR

→ Teatro Marquina

Una divertida comedia sobre un grupo de teatro amateur en el estreno de una obra de misterio en el que, como el mismo título hace temer, todo lo que puede salir mal, ¡sale mal!

A fun comedy about an amateur theatre group on the premiere of their mysterious production, which, as the very title suggests (*The Function that Goes Wrong*), everything that can go wrong, will go wrong.

Prim, 11
CHUECA / BANCO DE ESPAÑA

Mar-vier / Tues-Fri 20h;
Sáb / Sat 17 & 20h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 16,50€
grupomarquina.es

02 / CELEBRACIÓN / GAUDÍ DANCE EXPERIENCE

22-23 MAR

→ Teatros del Canal

Celebración es un viaje en retrospectiva que nos muestra algunas de las mejores coreografías de la compañía Ibérica de Danza en sus 30 años de trayectoria. *Gaudí Dance Experience* nos lleva hasta una arquitectura orgánica.

Celebración is a retrospective journey that showcases some of the best choreographic pieces produced by Compañía Ibérica

de Danza over its 30-year history. *Gaudí Dance Experience* leads us to an organic architecture.

Cea Bermúdez, 1
CANAL

20:30h

9-20€
teatros canal.com

03 / ENTREVISTA CON MI HIJA MARI

HASTA / UNTIL 18 MAR

→ Teatro Pavón

A través de la comedia y con aires cabareteros Antonia San Juan hace una crítica feroz hacia el patriarcado y el machismo instaurado como algo natural.

In this production, Antonia San Juan uses comedy with overtones of cabaret to deliver a fierce critique of patriarchy and of male chauvinism which has been normalised.

Embajadores, 9
LA LATINA / TIRSO DE MOLINA

Jue-sáb / Thur-Sat 21:30h

DESDE / FROM 19€
elpavonteatro.es

04 / LA CENA DE LOS IDIOTAS

HASTA / UNTIL 30 ABR / APR

→ Teatro Amaya

Carlos cena todos los martes con sus amigos, importantes hombres de negocios. Siempre invitan a un "idiota" para reírse de él. Una comedia dirigida por

Josema Yuste, con Juanra Bonet, David Fernández y Agustín Jiménez.

Every Tuesday, Carlos and his friends, who are important businessmen, meet for dinner. They always invite an "idiot" along for the sole purpose of laughing at him. A comedy directed by Josema Yuste, starring Juanra Bonet, David Fernández and Agustín Jiménez.

Paseo General Martínez Campos, 9
IGLESIA

Jue-vier / Thur-Fri 19h;
Sáb / Sat 18 & 20:30h;
Dom / Sun 17 & 19:30h

DESDE / FROM 14€
teatroamaya.com

05 / EL VENTRÍLOCUO

23-26 MAR

→ Teatro Circo Price

Jaime Figueroa, que lleva años estudiando el arte de hacer reír mediante la ventriloquía, se ha propuesto actualizar esta técnica ancestral.

Jaime Figueroa, who has spent years studying the art of arousing laughter through ventriloquism, has set out to update the age-old technique.

Ronda de Atocha, 35
EMBAJADORES / LAVAPIÉS / ESTACIÓN DEL ARTE

Jue-sáb / Thur-Sat 20h;
Dom / Sun 19h

15€
teatrocircoprice.es





MUSICALES / MUSICALS

01 / DANIELA ASTORY
LA CAJA NEGRA

9-26 MAR

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

Catalina H. Griñan decide contar la historia de su madre. Para ello, vuelve la vista atrás, hasta 1978. Catalina y su amiga Angélica pasan las tardes jugando a ser Daniela Astor y Gloria Adriano, dos espectaculares actrices inspiradas en las musas del destape.

Catalina H. Griñan decides to tell her mother's story. To do so, she looks back to 1978. Catalina and her friend, Angélica, spend the afternoons pretending to be Daniela Astor and Gloria Adriano, two spectacular actresses inspired by the muses of the *El Destape* film movement.

Plaza de Colón, 4
📍 COLÓN

Mar-sáb / Tues-Sat 20:30h;
Dom / Sun 19:30h

15-18€
teatrofernangomez.es

02 / LA HABITACIÓN BLANCA

9 MAR-9 ABR / APR

→ Teatro Español. Sala Margarita Xirgu

Carlos, Laia y Manuel se reencontran con la señorita Mercedes, la maestra gracias a la cual aprendieron a leer y escribir cuando eran pequeños. La vida de cada uno de ellos les ha llevado por caminos diferentes. Una obra de Josep Maria Miró, protagonizada por Gloria Muñoz, Paula Blanco, Jon Arias y Santi Marín.

Carlos, Laia and Manuel reconnect with Miss Mercedes, the teacher who taught them how to read and write when they were little. Each of their lives has gone down a different path. Gloria Muñoz, Paula Blanco, Jon Arias and Santi Marín star in this play by Josep Maria Miró.

Príncipe, 25
📍 SEVILLA / SOL

Mar-dom / Tues-Sun 19:30h

13,50-18€
teatroespanol.es

03 / UNA IMAGEN INTERIOR

16-19 MAR

→ Centro de Cultura Contemporánea Condeduque

Una producción de El Conde de Torrefiel que parte de esta cuestión: ¿qué diablos es la realidad? Una pregunta muy antigua que viene a darnos la impresión de que ni las palabras ni las imágenes consiguen plasmar del todo aquello que percibimos.

This production by El Conde de Torrefiel is based on the question, "What on earth is reality?". It's something that's been asked through the ages, giving the impression that what we perceive cannot be completely captured by either words or images.

Conde Duque, 9-11
📍 VENTURA RODRÍGUEZ / PLAZA DE ESPAÑA

Jue-sáb / Thur-Sat 20h;
Dom / Sun 19h

18€
condeduquemadrid.es

ALADDÍN, EL MUSICAL

DESDE / FROM 24 MAR

→ Teatro Coliseum

Gran Vía, 78
📍 PLAZA DE ESPAÑA

Mar-jue / Tues-Thur & 24 Mar 20h;
Vier-sáb / Fri-Sat 18 & 22h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 25€
stage.es

Un genio. Una lámpara. Una princesa. Un malvado visir. Un joven soñador y el más preciado de los tesoros: ser fiel a nuestros valores. Magia, espectáculo y diversión en una espléndida producción que nos permitirá vivir la más deslumbrante aventura, repleta de emociones e intrigas desde que se levanta el telón. Uno de los mejores musicales de todos los tiempos, con una sensacional banda sonora y una majestuosa puesta en escena, que ya han disfrutado 14 millones de espectadores en todo el mundo. Un viaje aderezado por efectos especiales y un vestuario confeccionado con más de 8600 cristales de Swarovski y exóticos tejidos de hasta nueve países. Pura magia, puro Disney. Solo en Madrid.

A genie. A lamp. A princess. An evil vizier. A young dreamer and the most precious of all treasures: being true to our own values. Full of magic, spectacle and entertainment, this production transports the audience to the most dazzling of worlds, with plenty of emotion and intrigue, from the moment the curtain rises. One of the best musicals of all time, with a sensational soundtrack and magnificent staging, it has already been viewed by 14 million people around the world. The show takes us on a journey livened up by special effects and costumes made with over 8,600 Swarovski crystals and exotic fabrics from as many as nine countries. It's pure magic, pure Disney. Only to be seen in Madrid.



01



02



01



02

01 / MAMMA MIA!

→ Teatro Rialto

Donna es una madre soltera que regenta un pequeño hotel en una isla griega. Ha criado sola a su hija, Sophie, que está a punto de casarse. Sin que nadie se entere, la joven lee el diario de su madre y descubre que en su día tuvo tres amantes, que en realidad son ¡tres posibles padres! Para poner fin a su incertidumbre decide invitarlos a la boda. El musical con las canciones de ABBA, aplaudido por más de 65 millones de espectadores en todo el mundo, regresa a Madrid, con Verónica Ronda y Jaime Zatarain.

Donna is a single mother who runs a small hotel on a Greek island. Sophie, the daughter she raised on her own, is about to get married. The young girl secretly reads her mother's diary and discovers she had three lovers back in the day, and therefore: three possible fathers! To discover the truth, she decides to invite them to the wedding.

This musical featuring songs by ABBA, enjoyed by over 65 million people around the world so far, returns to Madrid. The production stars Verónica Ronda and Jaime Zatarain in the lead roles.

Gran Vía, 54
 ➤ CALLAO / SANTO DOMINGO

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
 Vier-sáb / Fri-Sat 17 & 21h;
 Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 18,45€
 mammamiae musical.es

02 / LOS CHICOS DEL CORO

→ Teatro La Latina

Natalia Millán y Jesús Castejón encabezan el reparto de este musical basado en la película francesa de gran éxito internacional que consiguió emocionar al gran público en el año 2004. Una historia, sensible y tierna, que transcurre en un correccional de menores después de terminada la Segunda Guerra Mundial. Todo comienza cuando

Clément Mathieu, un profesor de música que se ha quedado en paro, recibe una oferta para trabajar como vigilante en un internado llamado El Fondo del Estanque.

Natalia Millán and Jesús Castejón lead the cast of this musical based on the French film *The Chorus*, which touched audiences' hearts and achieved international success. The tender, moving story is set after World War II in a boarding school for troubled boys. The tender, moving story is set after World War II in a boarding school for troubled boys. It all starts when Clément Mathieu, an unemployed music teacher, is offered a job as a supervisor in Fond de l'Étang boarding school.

Plaza de la Cebada, 2
 ➤ LA LATINA

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
 Sáb-dom / Sat-Sun 17 & 20h; 20 Mar 19h

DESDE / FROM 30,60€
 teatrolalatin.es

01 / MATILDA, EL MUSICAL

→ Nuevo Teatro Alcalá

Noventa y nueve premios internacionales avalan esta superproducción, que llega por primera vez a nuestro país para robarnos el corazón. Con mucho humor y sentimiento a flor de piel, este musical cuenta con una sensacional banda sonora compuesta por maravillosas canciones que potencian toda la fuerza y delicadeza de su historia. En total, siete niñas se alternan en el papel de la inteligente e ingeniosa Matilda, el personaje creado por Roald Dahl con poderes telequinéticos, tratada con total indiferencia por sus padres y la directora de su colegio, Miss Trunchbull.

With ninety-nine international awards attesting to its quality, this mega-production sure to steal our hearts will be making its Spanish debut this season. It's an emotionally charged musical with a large dose of humour and a fantastic soundtrack of wonderful songs that enhance

the power and subtle impact of the story. Seven girls will take turns playing the clever, crafty Matilda, a character with telekinetic abilities created by Roald Dahl who is treated with total indifference by her parents and by her school's headmistress, Miss Trunchbull.

Jorge Juan, 62
 ➤ PRÍNCIPE DE VERGARA / GOYA

Miér-jue / Weds-Thur 20h;
 Vier-sáb / Fri-Sat 17 & 21h; Dom / Sun 12 & 17h

DESDE / FROM 23,06€
 musicalmatilda.es

03 / CHARLIE Y LA FÁBRICA DE CHOCOLATE

→ Espacio Ibercaja Delicias

Cascadas de chocolate, ardiillas locas y toneladas de dulces. ¡Bienvenidos al fantástico mundo de Willy Wonka! Basado en el libro escrito por Roald Dahl,

este musical, estrenado en el año 2013 en el West End londinense, es, sobre todo, sorprendente. El protagonista principal del espectáculo es el carismático y siempre divertido Edu Soto.

Chocolate fountains, crazy squirrels and tonnes of sweets. Welcome to the fantastic world of Willy Wonka! Or perhaps "mysterious" would be a better description. This utterly surprising musical is based on Roald Dahl's children's novel *Charlie and the Chocolate Factory*. It originally premiered in English in 2013 in London's West End. This Spanish version stars the entertaining, charismatic Edu Soto.

Paseo de las Delicias, 61
 ➤ DELICIAS

Jue / Thur 20h;
 Vier / Fri 19h;
 Sáb / Sat 17 & 20:30h;
 Dom / Sun 12 & 17h;
 20 Mar 17h

DESDE / FROM 19€
 planletsgo.com



01 / EL REY LEÓN

→ Teatro Lope de Vega

El Rey León es uno de los musicales más universales que existen: más de cien millones de espectadores ya lo han visto en todo el mundo. Su sorprendente puesta en escena lo convierte en uno de los grandes atractivos de nuestra ciudad. ¡Solo en Madrid!

The Lion King is one of the world's most popular musicals: over one hundred million people have seen it worldwide. Surprising staging makes this production one of the city's biggest attractions. Only in Madrid!

Gran Vía, 57
📍 SANTO DOMINGO

Mar-jue / Tues-Thur 20:30h;
Vier-sáb / Fri-Sat 18 & 22h;
Dom / Sun 18h;
12 Mar 16 & 20h

DESDE / FROM 25€
stage.es

02 / WAH MADRID

→ Ifema Madrid

En un mundo distópico donde la música está prohibida *WAH* es el último reducto para disfrutarla... ¡Un espectáculo inédito en Europa! Al más puro estilo de Las Vegas y Broadway, este gran show combina lo mejor de los musicales con una sensacional puesta en escena.

In a dystopian world in which music is prohibited, *WAH* is a glimmer of hope, the only place where it can still be enjoyed... A spectacular show unseen in Europe and worthy of Las Vegas and Broadway, it combines the best of musicals with sensational staging.

Avda. del Partenón, 5
📍 FERIA DE MADRID

Jue-vier / Thur-Fri
19:30h; Sáb / Sat 13 &
19:30h; Dom / Sun & 20 Mar
13h

DESDE / FROM 34€
wahshow.com

03 / LA HISTORIA INTERMINABLE

→ Teatro Calderón

La Nada ha hecho que desaparezcan sus paisajes y sus criaturas mágicas. Para evitarlo, la Emperatriz Infantil envía a Areyu a una misión desesperada. La fantástica obra de Michael Ende, ahora en versión musical.

The Nothing is erasing landscapes and magical creatures from existence. To stop it, Child-like Empress sends Areyu on a desperate adventure to find a solution. Michael Ende's fantastic book *The Neverending Story* is now a musical production.

Atocha, 18
📍 SOL

Miér-jue / Weds-Thur 20h;
Vier / Fri 18 & 21:30h;
Sáb / Sat 17 & 20:30h;
Dom / Sun 12 & 17h; 19 Mar
16 & 19:30h; 20 Mar 17h

DESDE / FROM 32,31€
entradas.com

01 / LOS PUENTES DE MADISON

→ Teatro EDP Gran Vía

Dos de los intérpretes más destacados de la escena musical española, Nina y Gerónimo Rauch, se meten en la piel de los personajes que interpretaron en su día en la gran pantalla Meryl Streep y Clint Eastwood en una película que es ya inolvidable.

Two of the most prominent actors on the musical production scene, Nina and Gerónimo Rauch, play the characters brought to life by Meryl Streep and Clint Eastwood in an unforgettable film (*The Bridges of Madison County*).

Gran Vía, 66
📍 PLAZA DE ESPAÑA /
SANTO DOMINGO

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
Vier / Fri 19h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 24,07€
entradas.gruposmedia.com

02 / MALINCHE

→ Ifema Madrid

El musical creado por Nacho Cano narra un hecho significativo de nuestro pasado: el nacimiento del mestizaje tras la conquista de México. Rinde homenaje, a la vez, a Malinche, una mujer que medió entre dos culturas.

This musical by Nacho Cano tells the story of one of the historical events with the greatest significance in terms of understanding our past: the start of the mixing of races following Spain's Conquest of Mexico. It also pays tribute to Malinche, a woman who mediated between two cultures.

Avda. del Partenón, 5
📍 FERIA DE MADRID

Mar-jue / Tues-Thur 20:30h;
Vier / Fri 17:30 & 21:30h;
Sáb / Sat 16 & 21h; Dom /
Sun & 20 Mar 17h

DESDE / FROM 38,25€
malinchethemusical.com

03 / WE WILL ROCK YOU

→ Gran Teatro CaixaBank Príncipe Pío

El musical basado en las canciones más famosas de Queen está de vuelta en nuestra ciudad dieciocho años después de su estreno, tras ser representado en un total de diecinueve países y visto por más de dieciséis millones de espectadores. Una historia que transcurre en un futuro distópico en el que la individualidad está siendo perseguida.

This musical based on hit songs by Queen returns to Madrid 18 years after its premiere, having toured 19 countries and been seen by more than 16 million spectators. In this dystopia the individuality is threatened.

Cuesta de San Vicente, 44
📍 PRÍNCIPE PÍO

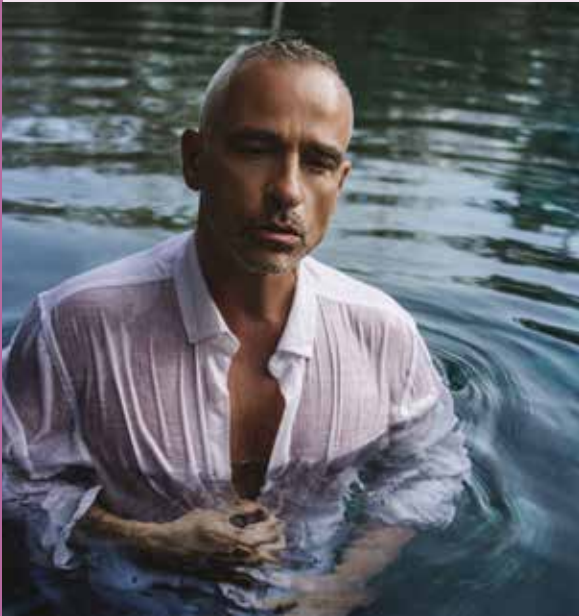
Vier / Fri 22h; Sáb-dom /
Sat-Sun 17 & 20:30h

DESDE / FROM 25€
laestacion.com

MÚSICA MUSIC

Recuerda que algunos conciertos pueden sufrir cambios de fechas y variaciones de precio o incluso ser cancelados. Antes de reservar tu entrada comprueba los horarios en sus respectivas páginas web. Tienes toda la agenda actualizada en esmadrid.com

Please keep in mind that prices may vary and that some concerts may be rescheduled or even cancelled. Before buying your ticket, we recommend you visit the venue's website to confirm times and dates. You'll find an up-to-date calendar of events at esmadrid.com



EROS RAMAZZOTTI

31 MAR

→ WiZink Center

El cantante italiano hace parada en Madrid en el marco de la gira mundial de presentación de su último trabajo, *Battito Infinito*. Sus muchísimos seguidores están de suerte: también sonarán todos esos temas que lo han convertido en uno de los grandes intérpretes de su país.

Currently immersed in a world tour to present his latest work, *Battito Infinito*, the Italian singer will be making a stop here in Madrid. His countless fans are in luck: they'll also be able to hear all those songs that have made him one of his country's greatest performers.

Avda. de Felipe II, s/n
📍 GOYA / O'DONNELL

21h

DESDE / FROM 30€
wizinkcenter.es

01 / FITO & FITIPALDIS

15-16 & 18-19 MAR

→ Teatro Circo Price

Después de completar su gira nacional más multitudinaria, Fito & Fitipaldis se presentan ahora en un formato muy especial que acercará al público a un ambiente más íntimo, en el que se podrán escuchar canciones de su último trabajo, *Cada vez cadáver*, y sus grandes clásicos, con un matiz diferente. Para ello, Fito Cabrales ha invitado a Jorge Arribas y Diego Galaz de Fetén Fetén.

Fito & Fitipaldis never stop. Fresh from a completely sold-out national tour, the band are back with a very special format that will immerse the audience in a more intimate and atmospheric show featuring songs from their

latest album, *Cada vez cadáver*, and their greatest hits, played with a new twist. Fito Cabrales has invited Jorge Arribas and Diego Galaz from Fetén Fetén.

Ronda de Atocha, 35
📍 EMBAJADORES / LAVAPIÉS
/ ESTACIÓN DEL ARTE

Miér, jue y sáb /
Wed, Thur & Sat 20h;
Dom / Sun 19h

40-80€
teatrocircoprice.es

02 / O.M.D

16 MAR

→ La Riviera

Dos amigos adolescentes, Andy McCluskey y Paul Humphreys, formaron allá por el año 1978

Orchestral Manoeuvres In The Dark, que rápidamente se convirtió en todo un referente mundial de la música electrónica gracias a una serie de exitosos álbumes lanzados durante la década de 1980.

Back when they were still teenagers in 1978, two friends Andy McCluskey and Paul Humphreys formed Orchestral Manoeuvres in the Dark, which quickly became a worldwide benchmark in electronic music thanks to a series of successful albums released during the 1980s.

Paseo Bajo de la Virgen del Puerto, s/n
📍 PRÍNCIPE PÍO / PUERTA DEL ÁNGEL

21h

DESDE / FROM 39,50€
salalariviera.com

01. Fito & Fitipaldis. / 02. O.M.D.



01 / DAVID BISBAL.
20 ANIVERSARIO

7 MAR-8 ABR / APR

→ UMusic Hotel Teatro
Albéniz

Que David Bisbal actúe en nuestra ciudad es algo bastante habitual, pero que lo haga durante veinte noches consecutivas es algo excepcional. Lo hace para conmemorar junto a sus seguidores sus veinte años sobre los escenarios. Para ello interpretará todos esos grandes éxitos que han marcado su carrera.

It's not unusual for David Bisbal to perform in our city, but for him to do it twenty nights in a row is extraordinary. His stint in Madrid commemorates his 20 years on stage. He will be performing the greatest hits of his career.

Paz, 11
📍 PRÍNCIPE PÍO

20:30h

DESDE / FROM 85€
umusic-hotels.com

02 / ROGER WATERS

23-24 MAR

→ WiZink Center

This is Not a Drill es el título de la gira de despedida que Roger Waters está realizando por el continente europeo. Este será un concierto muy especial en el que no faltarán canciones de Pink Floyd, como *Us and Them*, *Comfortably Numb*, *Wish You Were Here* o *Is This The Life We Really Want?*. Todo ello, en un escenario de 360°.

This is Not a Drill is the name of the farewell tour that Roger Waters is waging across Europe. The very special concert will include songs by Pink Floyd such as *Us and Them*, *Comfortably Numb*, *Wish You Were Here* and *Is This The Life We Really Want?*, all performed on a 360 ° stage.

Avda. de Felipe II, s/n
📍 GOYA / O'DONNELL

21h

DESDE / FROM 97,75€
wizinkcenter.es

03 / JUAN VALDERRAMA

28 MAR

→ Teatro Real

Juan Valderrama rescata *Diván del Tamarit* en el año en el que se celebra el 125º aniversario del nacimiento de Federico García Lorca. Una obra a la que Carlos Cano puso música de una manera magistral. Juan recoge el testigo del gran cantautor granadino aportando toda su personalidad.

Juan Valderrama revisits *Diván del Tamarit* in the year of the 125th anniversary of the birth of Federico García Lorca, a work set to music in quite a masterful way by Carlos Cano. Juan takes up the baton of the great singer-songwriter from Granada, bringing all his personality into play.

Plaza Isabel II, s/n
📍 ÓPERA

20h

DESDE / FROM 30€
teatroreal.es

01 / SALVADOR SOBRAL

27 MAR

→ Teatro Lope de Vega

En el marco de El Festival de las Estrellas, el cantante portugués regresa a Madrid. Acompañado de su banda habitual, el ganador de Eurovisión en 2017 ofrecerá un repertorio que recorre sus tres trabajos ya editados y algún avance del disco que llegará a finales de 2023.

The Portuguese singer returns to Madrid to perform in El Festival de las Estrellas. Backed by his usual band, the 2017 Eurovision winner delights his audience with a repertoire that will include songs from the three albums he has already released, as well as new material from his album due out at the end of 2023.

Gran Vía, 57
📍 SANTO DOMINGO

20:30h

DESDE / FROM 20€
festivalestrellas.com

02 / AZIZA BRAHIM

24 MAR

→ Centro de Cultura
Contemporánea
Conde duque

La cantante y percussionista saharaui propone un recorrido por buena parte de su repertorio, canciones de resistencia y exilio que parten de la tradición de Haul, la música del Sáhara Occidental, para conocer otros ritmos africanos, europeos y globales.

The Sahrawi singer and percussionist invites us on a journey through a large part of her repertoire. Her songs of resistance and exile build on the tradition of Haul, the music of Western Sahara, to explore other African, European and global rhythms.

Conde Duque, 9-11
📍 VENTURA RODRÍGUEZ /
PLAZA DE ESPAÑA

20:30h

14€
condeduquemadrid.es

03 / CAFÉ QUIJANO

17 MAR

→ Teatro Circo Price

Sus canciones son cuatro minutos de película. Sus letras, exóticas historias de trota-mundos románticos. Manuel, Raúl y Óscar, los hermanos Quijano, se embarcan en una gira que, bajo el título de *Manhattan Tour*, recupera sus sonidos de siempre, gracias a temas como *La Jamaicana*.

Their songs are four minutes straight out of a movie. Their lyrics, exotic tales of romantic yet globetrotters. Manuel, Raúl and Óscar, the Quijano brothers, have just embarked on their *Manhattan Tour* intent on revisiting their classic sounds thanks to such songs as *La Jamaicana*.

Ronda de Atocha, 35
📍 EMBAJADORES / LAVAPIÉS
/ ESTACIÓN DEL ARTE

20h

28-50€
teatrocircoprice.es

DE POR TES SPOR TS

Madrid se prepara para acoger algunas de las pruebas más esperadas del calendario. Continúan también las competiciones de fútbol y baloncesto. Para saber todo sobre esos partidos y estar al día de cuanto acontece en pistas y estadios, consulta esmadrid.com

Madrid is gearing up to host some of the most eagerly anticipated competitions on its calendar. Football and basketball competitions will also continue. For information on these matches and to stay informed of what's happening in the city's sports venues and stadiums, visit esmadrid.com



MADRID SPAIN MASTERS DE BÁDMINTON 2023

28 MAR-2 ABR / APR

→ Centro Deportivo Municipal Gallur

Madrid acoge una de las grandes pruebas mundiales del World Tour. Una competición que contará con la participación de la deportista internacional, medalla de oro en los Juegos Olímpicos de Río de Janeiro 2016 y tres veces campeona del mundo, Carolina Marín.

Madrid is the venue for one of the most important tournaments in the World Tour calendar. Taking part in this competition will be the international athlete, gold medallist at the Rio 2016 Olympic Games, and three-time world champion, Spain's very own Carolina Marín.

Gallur, 2

👉 CARPETANA / LAGUNA

Mar / Tues 10-20h; Miér / Wed 10-21h;
Jue / Thur 10-19h; Vier / Fri 12-18h;
Sáb / Sat 12-19h; Dom / Sun 10-15h

DESDE / FROM 4€
(Mar-vier gratis / Tues-Fri free)
ticketmaster.es

01. Carolina Marín.



01 / CARRERAS EN EL HIPÓDROMO DE LA ZARZUELA / LA ZARZUELA RACECOURSE

5, 12, 19 & 26 MAR

→ Hipódromo de la Zarzuela

Ha terminado la espera. Comienza la temporada en el Hipódromo de la Zarzuela, que vuelve a ser el escenario donde tendrán lugar las mejores carreras. Un lugar diferente para disfrutar al aire libre en Madrid, a solo unos pasos del monte de El Pardo. Hay de todo para pasarlo bien: deporte, naturaleza, apuestas... y, sobre todo, ¡mucho emoción!

The waiting's over! The new season is under way at La Zarzuela Racecourse, as always, the home of the best races. It's a unique place to enjoy the open air in Madrid just a stone's throw away from El Pardo Park. A bit of everything ensures a fun day

out: sport, nature, betting, and above all, plenty of excitement!

A-6, Autovía A Coruña, km 8

Desde / From 11h

DESDE / FROM 12€
hipodromodelazarzuela.es

02 / MOVISTAR MEDIO MARATÓN MADRID 2023 / MOVISTAR MADRID HALF- MARATHON 2023

26 MAR

→ Salida / Start Paseo de la Castellana, 22;
Meta / Finish Paseo de Recoletos, 12

Serán poco más de 21 kilómetros los que habrá que recorrer en esta prueba que pasa por algunos lugares tan reconocibles como el estadio Santiago Bernabéu, la Puerta de Alcalá o

el paseo del Prado. Para quienes prefieran una distancia más corta, también se celebra la Carrera Profuturo 2023, de 5,8 km, con salida y meta en el paseo de Recoletos, 12 (9h; 15€).

Anyone taking part in this race will have to cover just over 21 kilometres, following a route that passes by some of our city's most well-known landmarks such as the Santiago Bernabéu Stadium, the Puerta de Alcalá gate and Paseo del Prado. Those who would prefer a rather shorter distance are in luck: the 5.8km Carrera Profuturo 2023 race takes place on the same day, starting and finishing at No.12 Paseo de Recoletos (9am; €15).

👉 RUBÉN DARÍO / COLÓN

9:15h

DESDE / FROM 45€
(Inscripción / Registration)
mediomaratónmadrid.es

01 | 02



01 / HOT WHEELS MONSTER TRUCKS LIVE GLOW PARTY

4-5 MAR

→ WiZink Center

Durante su gira por nueve ciudades europeas, el nuevo espectáculo de Monster Trucks -camiones monstruo- llega por primera vez a Madrid. Un fascinante show repleto de choques, saltos de longitud, competiciones de velocidad y batallas sobre ruedas.

During its tour of nine European cities, the new Monster Trucks show lands in Madrid for the first time ever. A fascinating show jam-packed with crashes, long jumps, speed competitions and battles on wheels.

Avda. de Felipe II, s/n
 ☞ GOYA / O'DONNELL

Sáb-dom / Sat-Sun 12 & 19h

DESDE / FROM 18,25€
wizinkcenter.es

02 / LA CARRERA DEL AGUA

19 MAR

→ Salida / Start Mateo Inurria; Meta / Finish Paseo de San Francisco de Sales

Esta carrera, con un recorrido de 10 kilómetros, discurre entre dos de los depósitos de agua más representativos del Canal de Isabel II: el de plaza de Castilla y el de la avenida de las Islas Filipinas.

The 10-km-long race begins and ends respectively at two of Canal de Isabel II's most representative water tanks: the one in Plaza de Castilla and the one on Avenida de las Islas Filipinas.

☞ PLAZA DE CASTILLA / ISLAS FILIPINAS

9h

DESDE / FROM 16,50€
 (Inscripción / Registration)
lacarreradelagua.es

03 / REAL MADRID-LIVERPOOL

15 MAR

→ Estadio Santiago Bernabéu

Partido de vuelta correspondiente a los octavos de final de la UEFA Champions League. Máxima emoción en un encuentro decisivo en el que el último ganador de la competición internacional, que juega en casa, no le pondrá las cosas fáciles al equipo que dirige Jürgen Klopp.

It's time for the second leg of the UEFA Champions League round of 16. Prepare for edge-of-your-seat excitement in a decisive match in which the current champions of this international competition, who are playing at home, will make things as hard as they can for Jürgen Klopp's team.

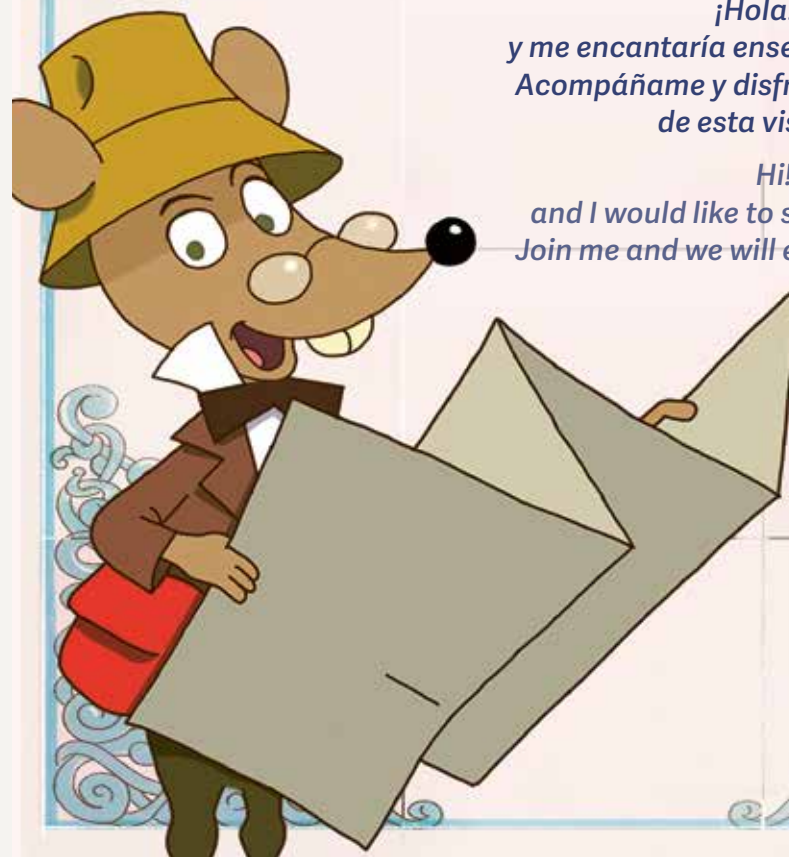
Avda. Concha Espina, 1
 ☞ SANTIAGO BERNABÉU

realmadrid.com

EL MADRID DEL RATÓN PÉREZ

¡Hola! soy Ratón Pérez y me encantaría enseñarte mi ciudad. Acompáñame y disfrutaremos juntos de esta visita tan especial.

Hi!! I'm Ratón Pérez and I would like to show you my city. Join me and we will enjoy this special visit together.



NIÑOS KIDS

Durante el mes de marzo los más pequeños se lo van a pasar en grande en Madrid. Antes de decidirte por una actividad debes comprobar los horarios en las webs de cada espacio. Están sujetos a cambios. Puedes encontrar toda la programación infantil en esmadrid.com

Throughout the month of March, the youngest members of the family can have the time of their lives in Madrid. Before choosing an activity, please check the timetables on the venues' websites, as they may be subject to change. Find the entire range of activities for kids available at esmadrid.com



PETER PAN. EL MUSICAL

HASTA / UNTIL 6 MAY

→ Teatro Maravillas Meléndez

Peter Pan es un regalo maravilloso para disfrutar de una puesta en escena con 10 actores-cantantes que dan vida a casi 20 personajes, números acrobáticos, música, canciones en directo, bailes y un sinfín de sorpresas que va más allá de lo teatral para convertirse en una gran fiesta llena de emociones.

This Spanish musical version of *Peter Pan* is a marvellous opportunity to enjoy a production with 10 actor-singers who portray almost 20 characters, numerous acrobats, live music and songs, dancing and endless surprises. The show promises to take audiences beyond the theatre and fully immerse them in a joyous and thrill-packed experience.

Manuela Malasaña, 6
📍 BILBAO

Sáb / Sat 16:15h

DESDE / FROM 16€
teatromaravillas.com



III VIVIDERO

11 MAR-2 ABR / APR

→ Naves del Español
en Matadero. Sala
Hormigón-Nave 10

Paseo de la Chopera, 14
📍 LEGAZPI

Sáb-dom / Sat-Sun 17h

10€ (Menores de 2 años /
Children under the age of 2
1€)
teatroespanol.es

01. Lar. / 02. Siro López.



Tercera edición de Vividero, ciclo familiar multidisciplinar formado por diferentes espectáculos y talleres para los más pequeños. Inaugura la programación *Bajau*, de Ponten Pie (días 11 y 12), que nos recuerda que vivimos en un medio líquido desde que la primera de nuestras células se divide hasta el momento de nacer. Entonces, ¿no sería mejor que viviéramos siempre dentro del agua? Después llegará *Lar (la casa, el hogar)*, de La Sal Teatro (días 18 y 19), un espectáculo de investigación sobre nuevos lenguajes que gira en torno al concepto de hogar. Como colofón, podremos ver *Univers*, de Engruna Teatre (días 25 y 26), una experiencia sensorial en la que cuerpos y objetos se desordenan y se vuelven a ordenar para encontrar el equilibrio en la inmensidad. Los días 1 (17h) y 2 de abril (12h), Siro López impartirá un taller de arquitectura teatral.

The third edition of Vividero, a family-oriented multidisciplinary series of shows and workshops for children, will kick off with *Bajau*, by Ponten Pie (on the 11th and 12th). This piece reminds us that we live in a liquid environment from the time our cells first start to divide to the moment we're born. Wouldn't it make more sense, then, for us to keep on living in water forever? Next, we'll be able to see *Lar (la casa, el hogar)*, by La Sal Teatro (18th and 19th), a show that explores new languages relating to the concept of home. The series will wind up with *Univers*, by Engruna Teatre (25th and 26th), a sensory experience in which bodies and objects fall out of order and then reorganise themselves to find a balance within the vastness. On 1 (5pm) and 2 April (12 noon), Siro López is set to hold a workshop on theatrical architecture.



TEATRALIA 2023

3-26 MAR

Dedicado de forma especial a “los niños y niñas de todas las edades”, el **Festival Internacional de Artes Escénicas para todos los públicos** cumple 27 años en este 2023, que nos trae una edición que contará con la participación de 29 compañías nacionales e internacionales que pondrán en escena el mismo número de espectáculos en 37 teatros de la Comunidad de Madrid. La sede principal serán, como es habitual, los **Teatros del Canal**, con una programación que comienza con *Lucila, luces de Gabriela* (días 4 y 5) y continúa con *Esquive* (día 11), *Amar la libertad* (día 12), *Drácula. Lucy's Dream* (día 17) y *Con katuskas y a lo loko* (días 18 y 19).

En el **Espacio Abierto Quinta de los Molinos** podremos ver *Con un kilo de harina*, teatro de objetos de la compañía de Fernán Cardama (días 11 y 12),

y *Pintamúsica*, de la compañía Viú el Teatro (día 18). Estos dos espectáculos forman parte también de la programación de **La Casa Encendida**, donde el primero tendrá lugar los días 4 y 5, y el segundo, los días 11 y 12. Además, este centro cultural, que cumple veinte años, acoge también *Mermelhada*, teatro de títeres a cargo de El Retablo (días 25 y 26). Serán también escenarios fundamentales de esta edición de Teatralia el **Teatro Pradillo**, donde pondrán en escena *Cubo* (día 11), *Romeo og Julie* (día 12) y *Ciudades 1, paisajes en construcción* (días 18 y 19), y la **Sala Cuarta Pared**, con *Ballon Bandit* (día 5), *Kreise* (día 12) y *Kumulunimbu* (días 19 y 20).

La programación la completan los espectáculos *Lazuz* (día 14), en el **Teatro del Institut Français de Madrid**; *Ventanas* (días 18 y 19), en el **Teatro de**

La Abadía; *Un océan d'amour* (día 24), en la **Sala Mirador**; *Petites fables* (días 4 y 5) y *Shoes* (días 11 y 12), en **Réplica Teatro**; *Diario di un brutto anatroccolo* (día 3), *El viaje de Isabela* (día 12), *Alex* (día 18) y *O Estado do Mundo - Quando Acordas* (día 25), en el **Centro Cultural Paco Rabal-Palomerías Bajas**, y, por último, *Lua* (día 4), *La maleta* (día 11), *A Water Journey* (días 19 y 20) y *Magdalena, la otra Frida* (día 25), de las que podremos disfrutar en el **Centro Cultural Pilar Miró**.

Dedicated to “children of all ages”, the **International Performing Arts Festival for all Audiences** marks its 27th anniversary in 2023 with an edition featuring 29 national and international companies set to perform the same number of shows in 37 different theatres across the Community of Ma-

drid. The festival's main hub will be **Teatros del Canal**, with a programme that will open with *Lucila, luces de Gabriela* (on the 4th and 5th) and will continue with *Esquive* (11th), *Amar la libertad* (12th), *Drácula. Lucy's Dream* (17th) and *Con katuskas y a lo loko* (18th and 19th).

At **Espacio Abierto Quinta de los Molinos**, we'll be able to see *Con un kilo de harina*, an object theatre show by the Fernán Cardama company (11th and 12th), and *Pintamúsica*, by Viú el Teatro (18th). These two shows are also part of the programme at **La Casa Encendida**, where the former will be performed on the 4th and 5th and the latter on the 11th and 12th. The cultural centre, which turns 20 this year, will also host *Mermelhada*, a puppet theatre show by El Retablo (25th and 26th). Other key venues for this edition include **Teatro Pradillo**, where we'll be

able to see *Cubo* (11th), *Romeo og Julie* (12th) and *Ciudades 1 (Paisajes en construcción)* (18th and 19th), and **Sala Cuarta Pared**, which will feature *Ballon Bandit* (5th), *Kreise* (Círculos) (12th) and *Kumulunimbu* (19th and 20th).

Rounding out the programme are *Lazuz* (14th), at **Teatro del Institut Français de Madrid**; *Ventanas* (18th and 19th), at **Teatro de La Abadía**; *Un océan d'amour* (24th), at **Sala Mirador**; *Petites fables* (4th and 5th) and *Shoes* (11th and 12th), at **Réplica Teatro**; *Diario di un brutto anatroccolo* (3rd), *El viaje de Isabela* (12th), *Alex* (18th) and *O Estado do Mundo - Quando Acordas* (25th), at **Centro Cultural Paco Rabal-Palomerías Bajas**; and *Lua* (4th), *La maleta* (11th), *A Water Journey* (19th and 20th) and *Magdalena, la otra Frida* (25th), at **Centro Cultural Pilar Miró**.

Toda la programación en /
Full programme at
madrid.org/teatralia/2023

DIVERSIÓN ENTERTAINMENT

→ PARQUE DE ATRACCIONES DE MADRID

📍 Casa de Campo

📞 91 200 07 95

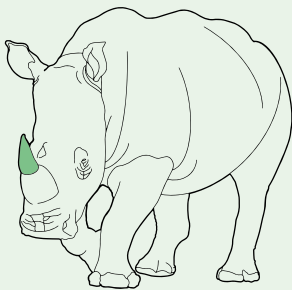
🚶 BATÁN

🕒 Sáb-dom / Sat-Sun 12-21h; 6-10 Mar 11-17h; 20, 24 & 31 Mar 12-20h

💰 Desde / From **22,90€**
parquedeatracciones.es

Ven a disfrutar de impresionantes montañas rusas, emociones de altura o divertidos encuentros con personajes de Nickelodeon como Bob Esponja o las Tortugas Ninja.

Come along with friends and family and be prepared to ride heart stopping roller coasters, climb to vertiginous heights and meet Sponge Bob, Ninja Turtles and other Nickelodeon characters.



→ ZOO AQUARIUM MADRID

📍 Casa de Campo, s/n

📞 91 154 74 79

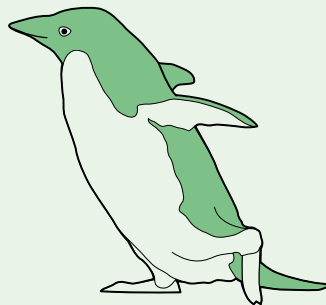
🚶 CASA DE CAMPO

🕒 Lun-vier / Mon-Fri 11-18h; Sáb-dom / Sat-Sun & 31 Mar 11-19h

💰 Desde / From **19,90€**
zoomadrid.com

En total, más de 6.000 animales, entre ellos numerosas crías recién nacidas que fascinan a los niños.

Here you'll find over 6,000 animals, including lots of baby animals who kids just love.



→ FAUNIA

📍 Avda. de las Comunidades, 28

📞 91 154 74 82

🚶 VALDEBERNARDO

🕒 Lun-vier / Mon-Fri 11-18h; Sáb-dom / Sat-Sun & 31 Mar 11-19h

💰 Desde / From **18,90€**
faunia.es

Descubre en familia a los habitantes mágicos que viven en Faunia. Disfruta de la Naturaleza y aprende sobre la biodiversidad de nuestro planeta a través de cuatro ecosistemas y 15 áreas temáticas.

Discover Faunia's magical inhabitants with your kids. Enjoy its 4 ecosystems and 15 theme areas that teach us about the planet's biodiversity.

→ ATLANTIS AQUARIUM

📍 Centro Comercial Intu Xanadú

Carretera A-5 (Salidas / Exits

22 & 25). Arroyomolinos

📞 91 078 00 81

🕒 Lun-jue / Mon-Thur 12-20h; Vier y dom / Fri & Sun & 20 Mar 12-21h; Sáb / Sat 12-22h

💰 Desde / From **9,50€**
atlantisaquarium-madrid.es

Tiburones gato, pirañas rojas, estrellas de mar, peces globo... En total, más de 10.000 animales de diferentes ecosistemas acuáticos. Todo un viaje submarino.

Nurse sharks, red-bellied piranhas, starfish, pufferfish... 10,000 animals, from different aquatic ecosystems, make for a true underwater adventure.

→ CASITA MUSEO DE RATÓN PÉREZ / RATÓN PÉREZ HOUSE MUSEUM

📍 Arenal, 8. 1ª Planta

📞 91 522 69 68; WhatsApp (reservas / reservations): 634 74 27 68

🚶 SOL / ÓPERA / CALLAO

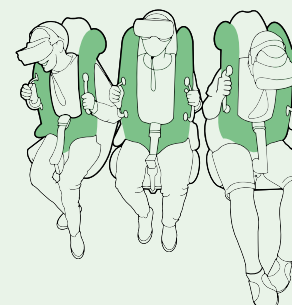
🌐 Consultar web / Check the website

💰 **5€**

casamuseoratonperez.es

Luis Coloma escribió un cuento con Ratón Pérez como protagonista para calmar al entonces niño Alfonso XIII, que acababa de perder un diente de leche. Este querido personaje vivía aquí mismo, donde hoy un museo hace las delicias de los más pequeños.

Luis Coloma wrote a story about Pérez the Mouse (the Spanish equivalent of the tooth fairy) to comfort King Alfonso XIII when he was a child and had just lost one of his milk teeth. This much-loved character used to live right here, where a museum now delights youngsters from far and wide.



→ PARQUE WARNER MADRID

📍 San Martín de la Vega

📞 91 200 07 92

🚶 VILLAVERDE BAJO-CRUCÉ

(Desde allí, autobús 412 / From the Metro station, take bus 412);

Tren de Cecanías / Cercanías

Regional Train: PINTO (Desde allí, autobús 413; From the train station, take bus 413); Autobús desde la estación Méndez Álvaro / Bus from Méndez Álvaro)

🕒 Sáb-dom / Sat-Sun & 20 & 31 Mar 12-21h

💰 Desde / From **29,90€**
parquewarner.com

Un lugar para sentirse estrella por un día, experimentar la tarea de los especialistas de Hollywood o salir en la foto con tus personajes de dibujos animados preferidos.

Feel like a film star for a day, experience the risky task of Hollywood stunt people or have your photo taken with your favourite cartoon character.

→ TEATRO DE TÍTERES DE EL RETIRO / EL RETIRO PUPPET THEATRE

📍 Parque de El Retiro.

Acceso / Access Plaza de la Independencia, s/n

🚶 RETIRO

🌐 Consultar web / Check the website teatrotitersretiro.es

Casi todos los sábados y domingos del año, el Teatro de Títeres de El Retiro acoge espectáculos de marionetas.

El Retiro Puppet Theatre hosts puppet shows almost every Saturday and Sunday of the year.

→ ESPACIO ABIERTO

QUINTA DE LOS MOLINOS

📍 Quinta de los Molinos. Alcalá, 527

🚶 SUANZES

🌐 Consultar web / Check the website espacioabiertoqm.com

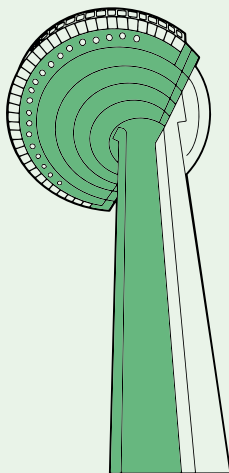
En esta antigua finca agrícola de estilo mediterráneo, conocida por sus almendros, se sitúa el Espacio Abierto Quinta de los Molinos, que ofrece salas de juegos, talleres, teatro, proyecciones o conciertos para niños y adolescentes.

This Mediterranean-style park, known for its beautiful almond trees, was once agricultural land and is now home to Espacio Abierto Quinta de los Molinos, a cultural centre with play-rooms, workshops, theatre offerings, screenings and concerts for children and teenagers.



Todos estos espacios pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs.

All leisure facility timetables and prices are subject to change. Check the relevant website.



→ FARO DE MONCLOA

📍 Avda. de la Memoria, 2

📞 91 056 31 46

🚶 MONCLOA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 9:30-20h
(última subida / last visit 19:30h)

€ 4€; Niños (7-14 años): 2€;

Menores de 6 años: 1€ /

4€; Kids (7-14): 2€; Kids under 6: 1€.

tienda.madrid-destino.com

Este espectacular mirador de la ciudad ofrece una sorprendente panorámica de todo Madrid a 92 metros de altura. Toda una experiencia.

The city's observation deck offers spectacular panoramic views over Madrid from 92 meters high. Quite an experience!

→ MIRADOR MADRID

→ Palacio de Cibeles

📍 Plaza de Cibeles, 1

📞 91 480 00 08

🚶 BANCO DE ESPAÑA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:30-14h & 16-19:30h (última subida / last visit 13:30h & 19h)

€ 3€; Niños (2-14 años): 2,25€;

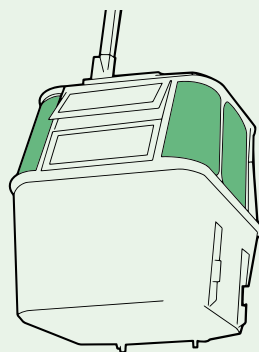
Menores de 2 años: 1€ / 3€;

Kids (2-14): 2,25€; Kids under 2: 1€.

tienda.madrid-destino.com

Situado en la octava planta, a 70 metros de altura. Desde él se ve todo el centro de la ciudad y el Barrio de Salamanca... Las visitas se realizan cada 30 minutos.

This observation deck is located on the eighth floor at a height of 70 metres. It offers a views over the whole of the city centre and the Salamanca district... Visits take place every 30 minutes.



→ TELEFÉRICO DE MADRID / CABLE CAR

📍 Paseo del Pintor Rosales

& Casa de Campo

📞 91 406 88 10

🚶 ARGÜELLES / BATÁN / LAGO

🕒 Sáb-dom / Sat-Sun & 20 Mar

12-19h; 4-5 Mar 11-18h

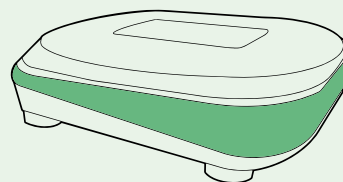
€ 4,50-6€; Niños (4-12 años) /

Kids (4-12): 4-5€.

teleferico.emtmadrid.es

Desde el paseo de Rosales a la Casa de Campo o al revés. A 40 metros de altura, el Teleférico de Madrid propone un recorrido diferente y especial, con todo Madrid a nuestros pies.

From Paseo de Rosales to Casa de Campo and back. Travelling 40 metres up in the air, Madrid's Cable Car gives visitors a different and very special kind of sightseeing tour, a bird's eye view of Madrid.



→ TOUR BERNABÉU

📍 Estadio Santiago Bernabéu.

Avda. Concha Espina, 1

📞 91 398 43 70

🚶 SANTIAGO BERNABÉU

Consultar horarios y precios en /

Check timetables and prices at

realmadrid.com/tour-bernabeu

El Tour del Bernabéu permite el acceso a uno de los estadios más emblemáticos del mundo para conocer la historia del Real Madrid. A través de las pantallas interactivas podremos revivir momentos inolvidables en su museo, en el que se exhiben sus 14 Champions League. Incluye una espectacular vista panorámica.

The Bernabéu Tour invites visitors to one of the most emblematic stadiums in the world to learn more about the history of Real Madrid. At the museum, you can relive some of the team's most memorable moments with the museum's interactive screens and see 14 Champions League trophies up close. You can also enjoy a stunning panoramic view of the stadium.

→ TERRITORIO ATLETI (MUSEO / MUSEUM + TOUR)

📍 Estadio Civitas Metropolitano.

Avda. Luis Aragonés, s/n

(acceso / access Puerta 10)

📞 91 365 09 31 / 91 726 04 03

🚶 ESTADIO METROPOLITANO

Consultar horarios y precios en /

Check timetables and prices at

atleticodemadrid.com

Un recorrido por el estadio del club Atlético de Madrid, que incluye el acceso al vestuario del equipo rojiblanco, al túnel por el que acceden los jugadores al terreno de juego, a la zona mixta y a la sala de prensa. Imprescindible, el Paseo de Leyendas.

A tour of Atlético de Madrid's stadium, including entry to the red and white team's changing room, the tunnel the players pass through when entering the pitch, the mixed area and the press room. The Walk of Legends is an absolute must.



→ PLANETARIO DE MADRID

📍 Avda. del Planetario, 16

📞 91 467 34 61

🚶 ARGANZUELA-PLANETARIO / MÉNDEZ ÁLVARO

🕒 Consultar web / Check the website

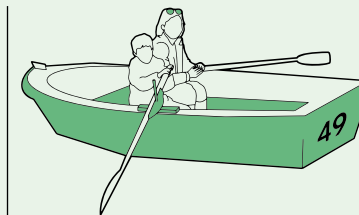
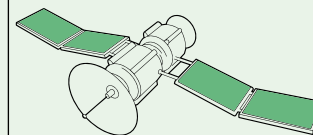
€ Proyecciones / Cinema

Screenings 1,65-3,60€

planetmad.es

Para descubrir todo sobre el universo a través de exposiciones, talleres y proyecciones audiovisuales.

Exhibitions, workshops and projections invite us on a journey to unravel the mysteries of the cosmos.



→ EMBARCADERO DEL PARQUE DE EL RETIRO / EL RETIRO PARK LAKE

📍 Parque de El Retiro

Paseo de Colombia, 2

📞 91 574 40 24

🚶 RETIRO

🕒 Desde / From 10h

€ Desde / From 6€

El Parque de El Retiro, creado en el siglo XVII como lugar de descanso para los monarcas, es el gran pulmón verde de la ciudad. Montar en las barcas del estanque que preside la estatua de Alfonso XII es una de las actividades favoritas de los madrileños.

Built in the 17th century as a retreat for the monarchs, El Retiro Park is the city's green lung. Going for a boat ride on the lake, which is presided over by the statue of Alfonso XII, is a favourite pastime among Madrileños.

Todos los centros de ocio pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs y esmadrid.com

All leisure facility timetables and prices are subject to change. Check the relevant website and esmadrid.com

De viaje por España Travel around Spain

¡Y sin salir de Madrid! En nuestra ciudad abren sus puertas excelentes restaurantes que nos acercan los sabores y aromas de la mejor gastronomía de los diferentes puntos de nuestro país. Mira el mapa y elige tu destino.

And you can do it without even leaving Madrid! Our city has excellent restaurants that bring us the flavours and aromas of the best cuisine from around the country. Just look at the map and choose your destination.

01



02

01. Surtopía
02. Santerra

No es casualidad que uno de los cafés con más historia de Madrid se llame Gijón. Su fundador, Gumersindo Gómez, era asturiano y quiso honrar su lugar de origen poniéndole el nombre de la ciudad que seguramente añoraba. Lo mismo podríamos decir de uno de los bares míticos de la Movida, El Palentino, que durante años animó casi cualquier momento del día en el barrio de Malasaña. Llamado así por ser Palencia el lugar de nacimiento de sus primeros propietarios, hoy son muchos los que echan de menos sus famosos pepitos de ternera. Madrid, sede del Kilómetro Cero de las carreteras radiales de España, tal y como recuerda una placa en la Puerta del Sol, ha sido de siempre lugar de acogida para gentes llegadas de cualquier otro rincón. Por eso no es difícil encontrar mesas en las que están representadas tradiciones gastronómicas más allá de la local. De norte a sur, de este a oeste y de isla en isla, este viaje es puro sabor. Y no vas a necesitar GPS: todo está más cerca de lo que parece.

It's no coincidence that one of Madrid's most historic cafés is called Gijón. Its founder, Gumersindo Gómez, was from Asturias and wanted to honour his homeland by naming his café after a city he must have sorely missed. There's a similar story behind El Palentino, an uber-famous bar associated with the *La Movida* movement, which for years livened up virtually any time of the day in the Malasaña neighbourhood. It was named after Palencia, where its first owners were born. Many people still remember its famous steak sandwiches. Madrid, as a plaque in Puerta del Sol attests, is the site of Kilometre Zero, the point of origin of all of Spain's ring roads, and the city has always welcomed people arriving from all kinds of places. That's why it's so easy to find restaurants whose culinary traditions stretch beyond the local horizon. From north to south, from east to west and from island to island, this trip is bursting with flavour. And there's no need for your GPS: it's all much closer than it might seem.

ST. JAMES

→ Juan Bravo, 26
 ➡ NÚÑEZ DE BALBOA
 Tel. 91 575 60 10
 restaurantstjames.com

La cocina mediterránea en su máxima expresión. Envuelto en un agradable ambiente con sabor a costa, este restaurante del Barrio de Salamanca lleva más de 50 años ofreciendo los que muchos consideran los mejores arroces de Madrid. En su carta encontramos paella valenciana, pero también otras muchas –más de 30– variedades, como el arroz del Senyoret –con sepia, mejillones, magro, pollo, verduras y gambas–, negro, meloso, con rape y almejas... y el a banda especial de la casa, con cigalas, carabineros y langostinos. Aunque quizás haya quien prefiera una *fideuá* con bogavante azul. La esencia de **Valencia** inunda también sus otros dos restaurantes, situados en la calle Rosario Pino (número 14) y en el interior de ese gran templo *gourmet* que es el Food Hall de Galería Canalejas (Alcalá, 12), un espacio sofisticado con una gran barra para degustar una estupenda cocina líquida.



Mediterranean cuisine *par excellence*. This restaurant in Barrio de Salamanca has an inviting atmosphere with a coastal feel, and has been serving what many consider Madrid's best rice dishes for over 50 years. On the menu, you'll find Valencian paella, but also all sorts—over 30—of other varieties, such as *arroz del senyoret*, with cuttlefish, mussels, pork loin, chicken, vegetables and prawns; black rice, made with squid ink; *meloso* ("brothy") rice, with monkfish and clams; and the house speciality, *arroz a banda*, with Norway lobster, scarlet prawns and regular prawns. Or perhaps you'd prefer the blue lobster *fideuá* (similar to paella but made with noodles). The heart of **Valencia** can also be found in its other two branches, located on Calle de Rosario Pino (No. 14) and inside the gourmet mecca that is the Galería Canalejas Food Hall (No. 12 Calle de Alcalá), a sophisticated space with a large bar that serves fantastic drinks.



A esta Lúa, que en realidad quiere decir luna, le acompaña una estrella, Michelin, por supuesto, que avala el buen hacer de Manuel Domínguez, asentado en nuestra ciudad desde hace más de 15 años. En la carta hay opciones para todos los gustos, con **platos tradicionales gallegos** como el pulpo *à feira*, trampantojos divertidos como las bravas de langostino, el salpicón de marisco o los guisos de toda la vida como los callos con garbanzos o las verdinas con carabinero. Cuenta con unas 150 referencias de vinos, entre ellas, la suya propia, A Tiro Fijo, que nos brinda un blanco y un tinto de Ribeiro elaborados con variedades autóctonas de la zona por la bodega ourensana Coto de Gomariz. Dispone de un amplio comedor con grandes ventanales y una coqueta terraza para todo aquel que prefiera disfrutar de un auténtico tapeo gallego al aire libre.



LÚA

→ Paseo de Eduardo Dato, 5
 ➡ RUBÉN DARÍO
 Tel. 91 395 28 53
 restaurantelua.com

Lúa, which means "moon" in Galician, boasts a Michelin star which attests to the skilful work of Manuel Domínguez, who has lived in our city for over 15 years. The menu has something for all tastes, with **traditional Galician dishes** like *pulpo à feira* (octopus topped with olive oil, paprika and salt), fun optical illusions like the *bravas*, made with battered prawns rather than fried potatoes, seafood salad and classic stewed dishes like tripe with chickpeas or verdina beans and scarlet prawns. The restaurant has 150 different wines, including its own vintage, A Tiro Fijo, which includes a Ribeiro white and red made from grape varieties indigenous to the region by Orense-based winery Coto de Gomariz. It has a spacious dining room with large windows and a charming al fresco area for those who prefer to enjoy their authentic Galician tapas outside.





SURTOPÍA

→ Núñez de Balboa, 106
 ➡ NÚÑEZ DE BALBOA
 Tel. 91 563 03 64
surtopia.es

José Calleja, natural de Sanlúcar de Barrameda (Cádiz), pero afincado en nuestra ciudad desde hace más de 15 años, nos trae toda la esencia de la tierra de la manzanilla. La suya es una carta cien por cien de **Andalucía**, en la que no faltan las tortillitas de camarones, las puntillitas, los chipirones de costa, el cazón marrajo o algo mucho más contundente como los callos en potaje de garbanzos, chorizo, morcilla y yerbabuena. A este estupendo restaurante los pescados y mariscos llegan directamente de las lonjas gaditanas y almerienses, las carnes e ibéricos de las dehesas de Huelva y Córdoba, los quesos de la sierra de Grazalema, los aceites y aceitunas de Sevilla y Jaén y los vinos de Málaga. Para los más golosos, una tentación: un postre que elaboran con piononos de Granada. ¡Qué bueno!



José Calleja, who was born in Sanlúcar de Barrameda (Cádiz) but has lived in our city for over 15 years, brings us the culinary essence of the land of manzanilla. His menu is one hundred percent **Andalusian**, with offerings like shrimp pancakes, baby cuttlefish, coastal squid and dogfish, as well as heartier dishes like tripe stewed with chickpeas, *chorizo*, blood pudding and mint. At this fantastic restaurant, the fish and seafood come directly from fish markets in Cádiz and Almería, the beef and Iberian pork from the meadows of Huelva and Córdoba, the cheese from the Grazalema mountains, the oil and olives from Seville and Jaén, and the wine from Málaga. For those with a sweet tooth looking for dessert, there's a tempting option made with *piononos*, little roll cakes typical of Granada. Utterly scrumptious!



Las guisanderas, en **Asturias**, son algo más que cocineras: son las guardianas de recetas centenarias. Así que este restaurante es un homenaje a todas esas madres y abuelas que tantos años han pasado entre fogones, cocinando de forma tradicional y a fuego lento elaboraciones sencillas y sabrosas que han ido pasando de generación en generación. Emoción y sentimiento a flor de piel, que se traduce en una carta, donde además de quesos y anchoas de la tierra, encontramos platos tan reconocibles como la fabada, la caldereta de pescados y mariscos al estilo de Lastres, el *pixín* del Cantábrico con langostinos o el *pitudo de caleya* con patatinas. ¿Y de postre? Grandes clásicos de la cocina asturiana como el arroz con leche y otros que buscan sorprender, sin olvidar las raíces gastronómicas más profundas, como el sorbete de manzana con un toque de sidra.



LA GUISANDERA DE PIÑERA

→ Rosario Pino, 12
 ➡ CUZCO
 Tel. 91 425 14 25
laguisanderadepinera.com

In **Asturias**, *guisanderas* (literally, “women who stew food”) are more than cooks: they are the custodians of age-old recipes. This restaurant pays tribute to all of the mothers and grandmothers who have spent many years over the stove using traditional methods to cook simple, tasty dishes whose recipes they have passed down from generation to generation. Enthusiasm paired with raw emotions translates into a menu in which, in addition to cheeses and anchovies from the northern province, we can find iconic dishes like *fabada* (meat and bean stew), Lastres-style fish and seafood stew, Cantabrian monkfish with prawns, and free-range chicken with new potatoes. Dessert options include Asturian classics like rice pudding and other offerings that seek to surprise without abandoning their traditional culinary roots, such as apple sorbet with a hint of cider.

CAN BONET

→ Avda. Menéndez Pelayo, 15
 IBIZA
 Tel. 91 046 44 08
restaurantecanbonet.com

Tradición, producto y cariño. Este es el triple argumento sobre el que todo gira en este restaurante especializado en **cocina catalana** que abre sus puertas junto al parque de El Retiro. No estamos en el mar, pero la luz natural es protagonista en un espacio que hará que nos sintamos como si estuviéramos a orillas del Mediterráneo. A eso ayuda la carta, en la que las anchoas de L'Escala, la butifarra artesana y la *esqueixada* de bacalao comparten protagonismo con platos tan auténticos como los caracoles a la *gormanta* con alioli o los *calçots* con salsa romescu en temporada.

Tradition, ingredients and love. That's the three-pronged approach that underpins everything at this restaurant next to El Retiro Park, which specialises in **Catalan cuisine**. It may not be on the sea, but natural light is the key element in a space that makes us feel like we're on the Mediterranean coast. The menu only enhances this: L'Escala anchovies, artisan butifarra sausage and *esqueixada*—a cod salad—share the spotlight with authentic Catalan dishes like *caracoles a la gormanta* (flambéed, herbed snails) with aioli, and romesco sauce with *calçots* (grilled long-stalk onions), when they're in season.

JAI ALAI

→ Balbina Valverde, 2
 NUEVOS MINISTERIOS
 Tel. 91 561 27 42
restaurantejaialai.com

Fue en 1922 cuando los Bustingorri, procedentes de una familia de pelotaris y hosteleros de Markina-Xemein, en Vizcaya, decidieron abrir este restaurante de **cocina clásica vasca** sin saber que algún día llegarían a celebrar su centenario. Entonces el local estaba situado en los bajos del frontón del mismo nombre en la calle Alfonso XI. Su merluza en salsa verde, bacalao, alubias, perrechicos y chuletones hacían, tal y como hoy sigue ocurriendo, tres generaciones después, las delicias de todos. En su particular historia, una anécdota: aquí se sirvieron los primeros *txipirones* en su tinta de Madrid.

It was in 1922 that some members of the Bustingorri family of pelota players and hoteliers from Markina-Xemein, in Biscay, decided to open this restaurant that serves **classic Basque cuisine**. They had no idea it would survive to see its 100th anniversary. At the time, the establishment was located on the ground level of the pelota court with the same name on Calle de Alfonso XI. And just like today, three generations on, back then its hake in green sauce, cod, white beans, St. George's mushrooms and rib steaks delighted one and all. Its story includes an anecdote: it was here that the first *txipirones en su tinta* (baby squid in ink sauce) were served in Madrid.

01 / 04 / 06. Jai Alai
02 / 03 / 05. Can Bonet



01



02



03



04



05



06

GOFIO

→ Lope de Vega, 9
 ☞ ANTÓN MARTÍN
 gofiorestaurant.com

Safe Cruz y Aida González son los responsables de que la **gastronomía canaria** tenga un lugar muy especial en Madrid. Abrieron su restaurante en 2015, y, desde entonces, son muchos los que han descubierto a qué sabe la ropa vieja de pintada o el sancocho de bacalao con pilpil de mojo rojo. Una cocina con mucho sabor que podemos degustar en tres menús: Gofio, Canariedad Máxima y Canariedad Máxima Plus.

Safe Cruz and Aida González have given **Canary Island cuisine** a very special place in the city. Since they opened their restaurant in 2015, myriad diners have discovered what guinea fowl *ropa vieja* and cod *sancocho* in red *mojo*-flavoured *pilpil* sauce taste like. Customers can enjoy the gastronomic offering in the form of three different tasting menus: Gofio, Canariedad Máxima and Canariedad Máxima Plus.



LA HUERTA DE TUDELA

→ Prado, 15
 ☞ BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE
 Tel. 91 420 44 18
 lahuertadetudela.com

“Nuestra labor se sustenta en el amor por las cosas bien hechas”. Así habla Ricardo Gil, que estudiando y respetando su esencia ha conseguido extraer todo el sabor de las verduras de la ribera tudelana para acercar lo mejor de la **cocina navarra** a Madrid. En la carta, platos llenos de tradición como los pimientos de cristal asados a la leña, la menestra o las pochas con ajoarriero.

“Our work is based on the love of a job well done”, says Ricardo Gil, who, by studying and respecting their essence, has succeeded in drawing all of the flavour out of vegetables from Tudela’s riverbank area to bring the best of **Navarre’s cuisine** to Madrid. The menu features traditional dishes like “crystal” red peppers roasted over a wood fire, sautéed vegetables and *pochas* (fresh white beans) in cod stew.



SANTERRA

→ General Pardiñas, 56
 ☞ LISTA
 Tel. 91 401 35 80
 santerra.es

Miguel Carretero apuesta por sus raíces desde este restaurante, que ya es toda una institución en Madrid, a través de su menú degustación El Monte Bajo, donde exhibe una cocina de producto y tierra vinculada a su **Castilla-La Mancha** natal. En él reinterpreta platos como la sopa de cenizas de ajo de Manolo o la cierva asada. Sus escabeches son maravillosos.

Miguel Carretero honours his **Castilla-La Mancha** roots at this iconic restaurant in Madrid. The El Monte Bajo tasting menu pays homage to the land and the food that it produces, reinterpreting traditional dishes with offerings like “Manolo’s garlic ash soup” and roast roe deer. His pickled dishes are out of this world.

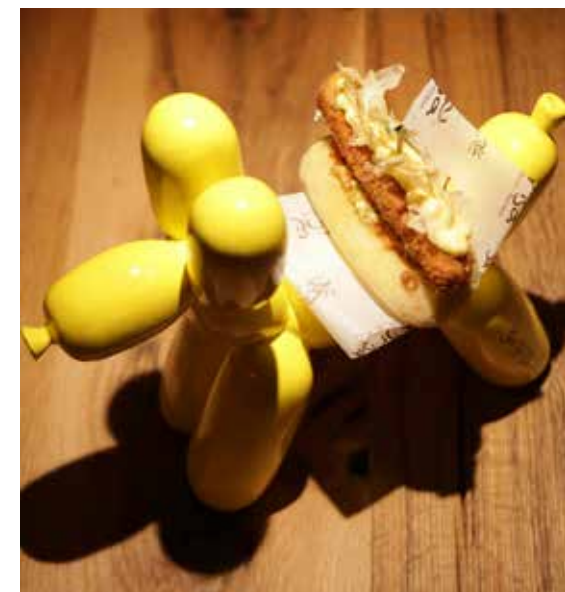


SA BRISA

→ Avda. Menéndez Pelayo, 15
 ☞ IBIZA
 91 022 45 40
 restaurantesabrisa.es

No nos puede gustar más el nombre de uno de los menús que ofrece este restaurante de **cocina balear**: Viva la Posidonia. Una tentadora propuesta que comienza con un bocado de ensalada payesa con *peix sec* de Formentera y continúa con platos como el canelón frío de gamba roja y el ceviche de sirvía. De postre, *flaó*, tarta de queso de cabra y hierbabuena con helado casero de licor de hierbas ibicencas.

One of the set menus at this restaurant that serves **Balearic food** has a name we couldn’t love more: “Viva la Posidonia” (Long Live Neptune Grass). The tempting offerings begin with a bite of *ensalada payesa* (“country salad”) with dried fish from Formentera, and continue with dishes like cold red prawn cannelloni and amberjack *ceviche*. For dessert, there’s *flaó*, a goat cheese and mint cake served with homemade ice cream flavoured with a liqueur made from Ibizan herbs.



Cerrando el círculo

Closing the circle

Cuidar del medio ambiente y hacer del planeta un mundo mejor es lo que se proponen todas estas firmas y tiendas de moda, complementos y decoración que apuestan por la sostenibilidad bien entendida. Todo se resume en dos palabras: reutilizar y recuperar.

Looking after the environment and making the planet a better place. This is the aim of these fashion, accessories and home decor shops and brands that are committed to real sustainability. It can all be summed up in two words: reusing and reclaiming.

Satisfacer las necesidades actuales sin comprometer las necesidades de las generaciones del futuro. En esto consiste la sostenibilidad, una palabra que no es ninguna metáfora sino más bien una filosofía vital que pone en primer plano el cuidado de la biodiversidad mediante acciones sencillas, al alcance de todos. Reducir los residuos, reciclar, apostar por el consumo de los productos locales e incluso caminar más son esas pequeñas cosas que nos ayudan a tener una vida mejor y que todos podemos llevar a cabo en Madrid, en la que, cada vez más, encontramos comercios expertos en esto de dar una segunda vida a la ropa y otros objetos o a los materiales con los que se fabrican. Antes o después de recorrer nuestros parques, a pie o en bici, descubrir sabores cercanos en los mercados municipales y sentir la historia y la tradición en algún taller artesano, todas estas tiendas te van a sorprender por su apuesta firme por hacer de las compras con sentido su principal seña de identidad.

Meeting current needs without compromising those of future generations is what sustainability is all about. The word isn't a metaphor, but a life philosophy that emphasises the protection of biodiversity through simple actions that are within everyone's reach. Reducing waste, recycling, choosing to consume local products and even walking more are the small things that help us live a better life. And we can do all of them in Madrid! Here, a growing number of businesses are specialising in giving a second life to clothing and other items or the materials they are made with. Before or after you wander round our parks on foot or by bike, discover local flavours in the municipal markets, or soak up some history and tradition at any of the city's artisan workshops, consider making a visit to these shops where you'll be surprised by their firm commitment to making responsible shopping their hallmark.

Hecho





ECOALF

→ Mejía Lequerica, 2
 ALONSO MARTÍNEZ
 Tel. 91 737 41 08
ecoalf.com

“Creemos que el buen diseño no parece ni viejo ni nuevo, es simplemente un puente entre el pasado y el futuro”. Esta es la carta de presentación de una firma “realmente sostenible” nacida en Madrid que hoy tiene puntos de venta en todo el mundo. El centro de su universo es la *flagship store* del palacio de Santa Bárbara, en el barrio de Las Salesas, un espacio donde encontramos desde maniquíes hechos con resinas biológicas y materiales orgánicos hasta patios repletos de plantas que nos invitan a reflexionar sobre el futuro del planeta. Nylon reciclado de redes de pesca, botellas de plástico y posos de café sirven para dar vida a chaquetas, mochilas, abrigos, camisetas... Acaban de inaugurar una nueva tienda (Paseo de la Castellana, 259E), la primera con cero emisiones de CO2, que cuenta con terracota para regular el calor y la humedad, vigas de madera procedente de bosques españoles y paneles solares.

“We believe good design doesn’t look either old or new; it’s simply a bridge between the past and the future”. This is the motto of a “truly sustainable” brand that began its life in Madrid and now has retail outlets all over the world. The epicentre of its universe is the flagship store in Santa Bárbara Palace, in the neighbourhood of Las Salesas, where you’ll find everything from mannequins made from bio-resins and organic materials to courtyards full of plants that encourage us to reflect on the future of the planet. Recycled nylon from fishing nets, plastic bottles and spent coffee grounds are used to make jackets, backpacks, coats, T-shirts and more. The company has just opened a new shop (No. 259E Paseo de la Castellana), its first with zero CO2 emissions, which has terracotta to regulate the heat and humidity, wooden beams from Spanish forests, and solar panels.



PESETA

→ Huertas, 37
 ANTÓN MARTÍN
 Tel. 91 052 59 71
peseta.org

Una empresa femenina, igualitaria, conciliadora y hedonista, que hace moda sostenible con ritmo y respeto. Pero eso, ¿qué es? Ellos mismos nos lo cuentan: “ritmo es hacer las cosas con alegría y marcando nuestro propio paso, sin seguir los calendarios impuestos por la moda tradicional ni sus modos de hacer y relacionarse con las clientas. El respeto es hacia las personas y materiales involucrados en el proceso creativo y productivo”. Su tienda del Barrio de las Letras está repleta de ropa y accesorios que son “bonitos por fuera y por dentro, en sentido literal y metafórico”. Todo lo que vemos se realiza en España y Portugal, en talleres locales donde trabaja gente a la que conocen: “para nosotros es fundamental saber el nombre de quienes cosen nuestras piezas”. La idea es que podamos usar cada prenda durante un largo periodo de tiempo. “Amamos la lentitud”.

“A female-owned, egalitarian, conciliatory and hedonist company that makes sustainable fashion with respect, and at our own pace”... So, what does that mean? They tell us themselves: “Our own pace means finding joy in what we do and working at our own speed, without being tied to the seasonality imposed by traditional fashion, or its ways of doing things and interacting with customers. The respect is for the people and material involved in the creative and productive processes”. Their shop in Barrio de las Letras (Literary Quarter) is full of clothing and accessories that are “beautiful inside and out, in a literal and metaphorical sense”. Everything you see is made in Spain and Portugal, in local workshops by people who they actually know: “For us, it’s essential to know the names of those who sew our garments”. The brand’s idea is to create lasting pieces: “We love taking things slowly”.

THE CIRCULAR PROJECT

→ Ventura Rodríguez, 22
 ✉ VENTURA RODRÍGUEZ
 Tel. 91 340 89 38
 thecircularproject.com

The Circular Project es un proyecto pionero por su enfoque holístico a la hora de trabajar de forma integral la moda como parte de un todo: social, ecológico y económico. En esta tienda, a solo unos pasos de la plaza de España, conviven marcas unidas por las ganas de transformar la industria hacia un modelo más respetuoso con las personas y su entorno. Todas ellas han sido homologadas para ofrecer al cliente la trazabilidad y las garantías de un comercio justo, sostenible y ecológico. Una iniciativa que intenta favorecer el ecodiseño en todas sus vertientes, desde la fabricación a la venta. Así nos lo explican: “buscamos una moda cuyos materiales al final de su vida se puedan integrar de nuevo en la naturaleza sin causarle ningún daño, que se reutilicen, reciclen y optimicen”.

The Circular Project is a pioneering initiative due to the holistic, comprehensive way it approaches working with fashion as part of a greater social, ecological and economic whole. The shop, a stone's throw away from Plaza de España, brings together brands linked by their eagerness to transform the industry to achieve a model with greater respect for people and their environment. They have all been officially certified to offer customers traceability and ensure fair, sustainable, green trade. The initiative aims to foster all aspects of ecological design, from production to sales. In their own words, “We seek fashion made from materials that, at the end of their lifetime, can be returned to nature without causing any harm; materials that can be reused, recycled and optimised”.



HEMPER

→ San Hermenegildo, 5
 ✉ SAN BERNARDO
 Tel. 681 05 83 23
 hemperstore.com

Un proyecto regenerativo. Así es esta firma, con sede en Malasaña, que vende mochilas y bolsos de fibras naturales, como el cáñamo, la lana o el algodón de lugares tan remotos como la India o Nepal, realizados siempre en telares de mano y con tintes naturales. Utilizan técnicas artesanales para rematar cada producto (bordados, crochet, macramé...).

A regenerative project. That's what this company headquartered in Malasaña is. Hemper makes backpacks and bags from natural fibres like hemp, wool and cotton, from places as remote as India and Nepal. All of the brand's pieces are made on handlooms with natural dyes, and artisanal techniques are used for the finishing touches (embroidery, crochet, macramé, etc.).



HECHO

→ Quesada, 2
 ✉ IGLESIA
 thisishecho.com

En esta tienda junto a la plaza de Olavide venden “objetos honestos”. O, lo que es lo mismo, piezas de decoración y utensilios de uso diario de los que podemos saber de qué, cómo, dónde y por quién están hechos. Platos, jarrones, mesas, alfombras, lámparas... que, en su aparente sencillez, esconden el trabajo de diseñadores y artesanos con las ideas claras. La sostenibilidad no es un objetivo, sino una responsabilidad.

This shop next to Plaza de Olavide sells “honest items”, or rather, decorative pieces and everyday utensils whose background—what they are made from and how, where and by whom they were made—is made clear to us. Behind the seeming simplicity of its dishes, vases, tables, rugs, lamps and other items, is the work of designers and artisans with very specific ideas. Sustainability is not a goal but a responsibility.



VIAJEROS AL TREN ALL ABOARD!

Esta frase se ha escuchado en muchas de las películas rodadas en la antigua **Estación de Delicias**, escenario también de algunas escenas de *Los pacientes del doctor García*, reciente adaptación de la novela de Almudena Grandes.

It's a phrase often heard in many of the films shot in Madrid's old **Delicias Station**, which was also used as a setting for some of the scenes in the Spanish series *Los pacientes del Doctor García*, a recent adaptation of the novel by Almudena Grandes.



Los pacientes del doctor García.
© Archivo Histórico Ferroviario del Museo del Ferrocarril de Madrid.

Estación de Delicias.
© Archivo Histórico Ferroviario del Museo del Ferrocarril de Madrid.



Desde su aparición en el cine en 1895, en la proyección de los hermanos Lumière *Llegada de un tren a la estación de La Ciotat*, el ferrocarril ha tenido una significativa presencia en la gran pantalla. Escenario de icónicas producciones audiovisuales es la Estación de Delicias de Madrid, que, inaugurada en 1880, es un magnífico ejemplo de la arquitectura en hierro. Hoy alberga en su interior el Museo del Ferrocarril, con una colección de locomotoras y vagones de época.

Entre los más de cuarenta largometrajes rodados entre sus vías se encuentran títulos tan emblemáticos del cine nacional como *La vida en un hilo* (1945), de Edgar Neville, *La violetera* (1958), de Luis César Amadori, o *Amantes* (1991) de Vicente Aranda, y otras películas universales, como *Doctor Zhivago* (1965), de David Lean, *Nicolás y Alejandra* (1971), de Franklin J. Schaffner, o *Viajes con mi tía* (1972), de Georges Cukor.

La estación también ha sido localización de numerosos anuncios publicitarios y vídeos musicales. Y, por supuesto de series: más de treinta han sido filmadas aquí. Una de las más recientes es *Los pacientes del doctor García*. Coproducida por Banijay Iberia, DeAPlaneta y RTVE, con la participación de Netflix, es la primera vez que una novela de Almudena Grandes se adapta a televisión. Todas sus localizaciones son espacios naturales vestidos para ambientar ese Madrid en guerra y posguerra que presenta la cuarta entrega de los *Episodios de una guerra interminable*.

Since making their cinematic debut in 1895 in the Lumière brothers' documentary film *Train Pulling into a Station*, trains have had a significant presence on the silver screen. Madrid's old Delicias Station, which opened in 1880 and is a magnificent example of cast-iron architecture, has been a filming location for iconic audiovisual productions. Today, it houses the Railway Museum, which features a collection of old locomotives and coaches.

Over forty feature-length films have been shot near its tracks, including emblematic Spanish productions like Edgar Neville's *Life on a Thread* (1945), Luis César Amadori's *The Violet Seller* (1958) and Vicente Aranda's *Lovers* (1991), as well as international classics such as David Lean's *Doctor Zhivago* (1965), Franklin J. Schaffner's *Nicholas and Alexandra* (1971) and George Cukor's *Travels with my Aunt* (1972).

The station has also been used as a shooting location for numerous adverts, music videos and, of course, TV series, with over 30 having been filmed there. One of the most recent was *Los pacientes del Doctor García*. Co-produced by Banijay Iberia, DeAPlaneta and RTVE with the participation of Netflix, it's the first time a novel by Almudena Grandes has been adapted for TV. All of its locations are natural spaces which are transformed to create the wartime and post-war Madrid in which the fourth novel in the author's *Episodes of an Endless War* series is set.

PRÓXIMAMENTE COMING SOON



MUTUA MADRID OPEN

24 ABR / APR-7 MAY

→ Caja Mágica

Más días y más jugadores. Este es el principal reclamo de la 21ª edición del torneo madrileño de tierra batida que vuelve a reunir a las mejores raquetas del mundo en nuestra ciudad. Una competición que en realidad son dos, ya que se celebran, al mismo tiempo, el ATP Masters 1000 y el WTA Premier Mandatory, algo que lo convierte en el único certamen de esta categoría, y con esta duración, que se celebra en Europa. Los últimos ganadores fueron el español Carlos Alcaraz y la tunecina Ons Jabeur.

More days and more players! This is the main highlight of the 21st edition of Madrid's clay-court tennis tournament which will shortly be bringing the best players in the world to our city once again. It's actually a two-in-one competition, given that the ATP Masters 1000 and the WTA Premier Mandatory will be taking place at the same time, making it the only event of this category, and with this duration, to be held in Europe. Last year's champions were Spain's very own Carlos Alcaraz and Ons Jabeur from Tunisia.

01 / SEMANA SANTA

2-9 ABR / APR

Las calles de Madrid cambian su ritmo habitual entre el Domingo de Ramos y el Domingo de Resurrección para dejarse llevar por una de las celebraciones con mayor tradición y arraigo de cuantas tienen lugar en nuestra ciudad. Como es habitual todos los años, habrá procesiones y música en iglesias. Las pastelerías ofrecerán en estos días el dulce por excelencia: las torrijas.

The streets of Madrid are set to change things up from Palm Sunday to Easter Sunday as they embrace one of our city's most traditional and deeply-rooted celebrations. As is the case every year, there will be processions in the streets and music in the churches, and the city's pastry shops will be tempting us with this season's sweet *par excellence*: *torrijas* (akin to French toast).

02 / CASA DECOR

13 ABR / APR-28 MAY

→ Serrano, 92

La gran cita del interiorismo en nuestra ciudad celebra su 58ª edición en un espléndido edificio construido en torno al año 1929 en la calle de Serrano, en pleno Barrio de Salamanca.

The city's major interior design event celebrates its 58th edition in a splendid building built around 1929 on Calle de Serrano, in the heart of the Barrio de Salamanca neighbourhood.

06. Rosalía.

03 / ANTIK PASSION ALMONEDA

15-23 ABR / APR

→ Ifema Madrid

Nueva edición de la Feria de Antigüedades, Galerías de Arte y Coleccionismo con más tradición en nuestro país.

Madrid's Antiques, Art Galleries and Collectors Fair is the longest-running event of its kind in the country.

04 / ROMEO Y JULIETA

15 ABR / APR-4 JUN

→ Teatro Español

Shakespeare dice que la muerte es el fin de todo y que Romeo y Julieta murieron abrazados en Verona. Ahora, 400 años después, os vamos a demostrar que Shakespeare se equivocó: Ana Belén y José Luis Gómez van a contarnos la verdadera historia de este amor prohibido.

Shakespeare said that death is the end of everything, and that Romeo and Juliet died in each other's arms in Verona. Now, 400 years later, we're going to show you that Shakespeare was wrong: Ana Belén and José Luis Gómez are ready to tell us the true story of that forbidden love.

05 / ZURICH ROCK 'N' ROLL RUNNING SERIES MADRID

23 ABR / APR

El Maratón Popular de Madrid, uno de los eventos deportivos

más importantes de cuantos se realizan en España, alcanza su 45ª edición. Toda una fiesta del deporte.

The Madrid Marathon, one of Spain's most important sporting events, turns 45 this year. Don't miss this true sporting celebration!

06 / PRIMAVERA SOUND MADRID 2023

8-10 JUN

→ Ciudad del Rock de Arganda del Rey

El reconocido festival urbano suma la ciudad de Madrid como su segunda sede con un completo cartel en el que destaca la presencia, entre otros, de Depeche Mode, Blur, Rosalía, Calvin Harris, Halsey y Kendrick Lamar.

Madrid will become the second city to host this renowned urban festival in an edition with an extensive line-up featuring Depeche Mode, Blur, Rosalía, Calvin Harris, Halsey and Kendrick Lamar.



DA TOS UTI LES USE FUL IN FOR MA TION

→ AEROPUERTO ADOLFO SUÁREZ MADRID - BARAJAS / AIRPORT

📍 Avda. de la Hispanidad, s/n

📞 91 321 10 00

👉 AEROPUERTO T1-T2-T3 /

AEROPUERTO T4

Autobuses / Bus Lines

- Bus Express:

Desde / From Atocha 6-23h; Desde / From Cibeles 23:30-6h. Paradas / Stops: O'Donnell, T1, T2, T4.

- Autobús / Bus line 101 desde / from Canillejas (T1, T2)

- Autobús / Bus line 200 desde / from Avenida de América (T1, T2, T4) - Líneas interurbanas / Long-distance buses

822 (T1, T2, T3), 827 & 828 (T4)

Autobús Lanzadera / Shuttle bus

Servicio especial gratuito que conecta las cuatro terminales.

Special free connection service between the four terminals.

Tren de Cercanías / Suburban Trains
Línea / Line C-1, Príncipe Pío-T4

→ TAXI

📞 Radio Teléfono Taxi: 91 547 85 00

Tele Taxi: 91 371 21 31

Radio Taxi Gremial: 91 447 32 32 /

91 447 51 80

→ EMPRESA MUNICIPAL DE TRANSPORTES (EMT) / CITY BUS COMPANY

📞 91 406 88 10

🕒 Horario / Operating 6-23h, con un intervalo de 10 a 15 minutos / at intervals of 10 to 15 minutes
www.emtmadrid.es

→ METRO / SUBWAY

📞 902 44 44 04

🕒 Horario / Operating 6-1:30h
www.metromadrid.es



→ EN BICICLETA / BY BIKE

Madrid cuenta con bicicletas eléctricas en la zona centro y parte de Arganzuela, Retiro, Moncloa-Aravaca, Chamberí, Moratalaz, Usera, Latina, Carabanchel y Fuencarral-El Pardo. A través del tótem de la estación, se proporciona al usuario una tarjeta de 1, 3 o 5 días que se factura al final del periodo seleccionado.

Madrid makes electric bicycles available through the BiciMAD service. You will find them throughout the city centre and in some parts of the Arganzuela, Retiro, Moncloa-Aravaca, Chamberí, Moratalaz, Usera, Latina, Carabanchel y Fuencarral-El Pardo. You will be issued a 1, 3 or 5 day pass by the terminal at the bike docking station, and you will be charged at the end of the selected period based on your use of the service.

www.bicimad.com

→ ESTACIÓN PRÍNCIPE PÍO / LOCAL TRAIN STATION

📍 Paseo de la Florida, esquina

Cuesta de San Vicente

👉 PRÍNCIPE PÍO

→ ESTACIÓN SUR DE AUTOBUSES / BUS STATION

📍 Méndez Álvaro, 83

📞 91 468 42 00 / 91 468 45 11

👉 MÉNDEZ ÁLVARO

www.estaciondeautobuses.com

Desde aquí operan / Main bus companies

Alsa: 902 42 22 42

Socibús: 902 22 92 92

Avanza Bus: 912 72 28 32

→ TRENES / RAILWAY

📞 91 232 03 20

www.renfe.com

→ ESTACIÓN DE MADRID- CHAMARTÍN-CLARA CAMPOAMOR / TRAIN STATION

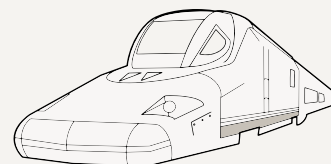
📍 Agustín de Foxá, s/n

📞 912 32 03 20: Información

Telefónica y Reserva de Billetes /
Information and Bookings

👉 CHAMARTÍN

🕒 Horario de Estación / Opening
hours 4:30-00:30h



→ ESTACIÓN DE MADRID- PUERTA DE ATOCHA-ALMUDENA GRANDES / TRAIN STATION

📍 Glorieta del Emperador Carlos V

📞 91 243 23 43

👉 ATOCHA

🕒 Horario de Estación / Opening
hours 5-1h

→ MADRID CITY TOUR

🕒 Mar-Oct: Lun-dom / Mon-Sun
9-22h; Nov-Feb: Lun-dom / Mon-
Sun 10-18h

Con dos rutas: Madrid Histórico y Madrid Moderno. Entradas a la venta en los propios autobuses, en el Punto de Información MCT (calle Felipe IV, entre el Museo del Prado y el hotel Mandarin Oriental Ritz Madrid, en la app City Tour Worldwide y en madrid.city-tour.com. Offering two routes: Historical Madrid and Modern Madrid. You can purchase tickets on the buses themselves, at the MCT Tourist Information Point (on Calle Felipe IV, between the Prado Museum and the Mandarin Oriental Ritz Madrid Hotel), on the City Tour Worldwide app and from madrid.city-tour.com.

→ INFORMACIÓN TURÍSTICA / TOURIST INFORMATION

→ Centro de Turismo Plaza Mayor /

Plaza Mayor Tourist Centre

📍 Plaza Mayor, 27

📞 91 578 78 10

👉 SOL / ÓPERA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Plaza de Callao

👉 CALLAO

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Paseo del Prado

📍 Plaza de Cánovas del Castillo:
Frente al Museo del Prado / In front
of the Prado Museum

👉 ESTACIÓN DEL ARTE / BANCO
DE ESPAÑA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Reina Sofía

📍 Santa Isabel, 52. Junto al Museo
Reina Sofía / Next to Reina Sofía
Museum

👉 ESTACIÓN DEL ARTE

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Estadio Santiago Bernabéu /
Santiago Bernabéu Stadium

📍 Paseo de la Castellana, 138

👉 SANTIAGO BERNABÉU

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Palacio Real / Royal Palace

📍 Requena, esquina Bailén

👉 ÓPERA / PLAZA DE ESPAÑA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ CentroCentro Cibeles

📍 Palacio de Cibeles. Plaza de
Cibeles, 1

👉 BANCO DE ESPAÑA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

→ Cuesta de Moyano

📍 Claudio Moyano. Caseta 1

👉 ATOCHA / ESTACIÓN DEL ARTE

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Aeropuerto Adolfo Suárez - Madrid Barajas / Airport Terminal 2

📍 Llegadas entre salas 5 y 6 / Arrivals between lounges 5 & 6

👉 AEROPUERTO T1 - T2 - T3

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Terminal 4

📍 Llegadas Sala 10 / Arrivals

Lounge 10.

👉 AEROPUERTO T4

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ SATE (Servicio de Atención al Turista Extranjero) / Foreign Tourist Assistance Service

📍 Huertas, 76-78. Comisaría de
Distrito Madrid Retiro

📞 902 10 21 12

👉 ESTACIÓN DEL ARTE / ANTÓN

MARTÍN / BANCO DE ESPAÑA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-24h

→ TIENDA CASA DE LA
PANADERÍA

📍 Plaza Mayor, 27

👉 SOL / ÓPERA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h
Productos de artesanía con tradición. El mejor lugar para encontrar un recuerdo de tu visita a Madrid. Selling traditional artisan products, this is the best place to find a unique souvenir of your visit to Madrid.

→ EMERGENCIAS /
EMERGENCIAS

📞 112

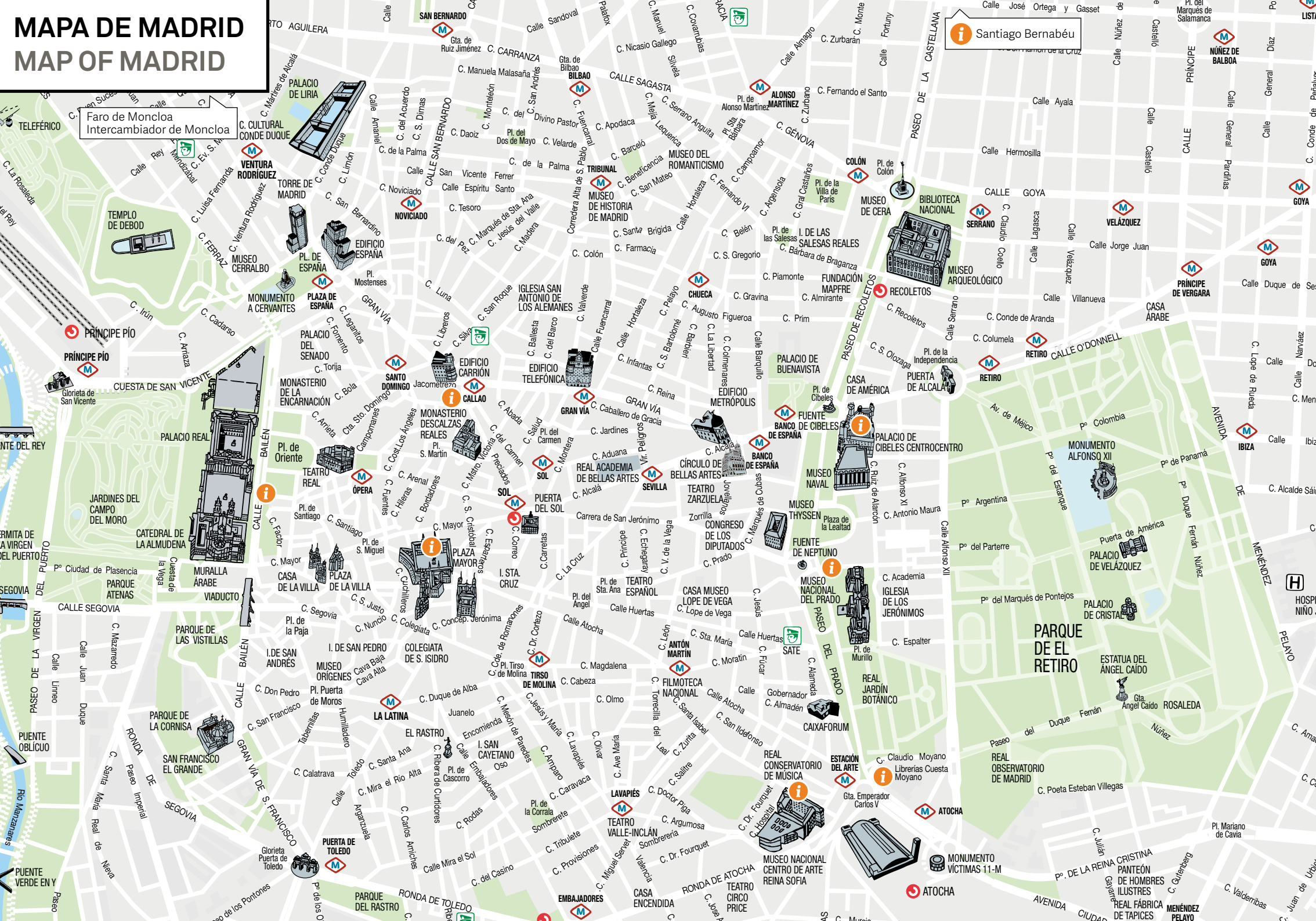
→ OBJETOS PERDIDOS /
LOST AND FOUND

📍 Paseo del Molino, 7

📞 91 529 82 10

MAPA DE MADRID

MAP OF MADRID



Faro de Moncloa
Intercambiador de Moncloa

Santiago Bernabéu

PARQUE
DE EL
RETIRO

CRISTINA
PANTEÓN
DE HOMBRES
ILUSTRES



RED DE METRO Y METRO LIGERO *Metro and Light Rail Network*

www.metromadrid.es



SIMBOLOGÍA Key

- Estación accesible / ascensor
Step-free access / lift
- Transbordo corto
Metro interchange
- Transbordo largo
Metro interchange with long walking distance
- Cambio de tren
Change of trains
- Metro Ligero
Light Rail
- Cercanías
Suburban railway
- Autobuses interurbanos
Suburban buses
- Autobuses largo recorrido
Interregional bus station
- Terminal autobuses nocturnos
Night bus line terminal
- Autobús expreso aeropuerto
Airport express bus
- Estación de tren
Railway station
- Aeropuerto / Airport
Adolfo Suárez Madrid-Barajas
- Zonas tarifarias
Fare zones
- ATENCIÓN A LA TARIFA
Validación a la SALIDA
PAY THE RIGHT FARE
Ticket checked at the EXIT
- Atención al cliente
Customer Service
- Oficina de gestión
Tarjeta Transporte Público
Official Metro merchandising
- Objetos perdidos
Lost and found
- Bibliometro
Metro Library
- Productos oficiales Metro
Official Metro merchandising
- Aparcamiento disuasorio gratuito
Free park and ride
"Excepto días con evento"
"Except days with event"
- Aparcamiento disuasorio de pago
Paid park and ride
- Estacionamiento de bicicletas
Bicycle parking
- Espacio histórico de Metro
Metro historical space
- Área acceso restringido para vehículos privados
Area with restricted traffic access
- Tramo temporalmente cerrado
Section temporarily closed

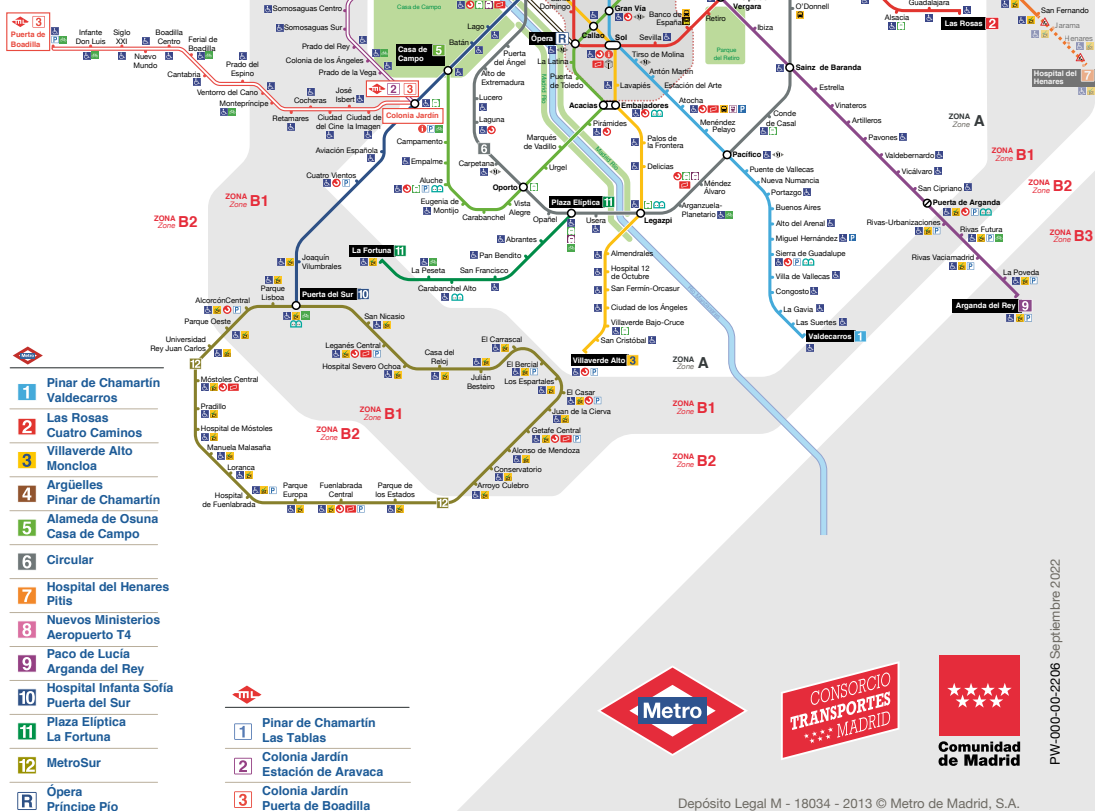
¿Necesitas ayuda?
Need help?

Personal de estaciones
e interfonos
Staff and interphones

900 444 404

HORARIO Opening times

Todos los días de 06:00 a 01:30 h.
Every day from 6:00 a.m. to 1:30 a.m.





NAVES ESPAÑOL
En Matadero

Marzo

T
+

22
23

Uz: el pueblo

De **Gabriel Calderón**

Adaptación y dirección **Natalia Menéndez**

..

16 marzo ~ 7 mayo

Sala Fernando Arrabal



Coronada y el toro Rapsodia española

De **Francisco Nieva**

Dirección **Rakel Camacho**

..

17 marzo ~ 15 abril

Sala Max Aub



Vividero

Espacio familiar multidisciplinar



× **Bajau 11 ~ 12 marzo**

× **Lar 18 ~ 19 marzo**

× **Univers 25 ~ 26 marzo**

× **Taller Siro López 1 ~ 2 abril**

..

Sala de Hormigón

LEONORA CARRINGTON

REVELACIÓN



Green Tea [Té verde], 1942. The Museum of Modern Art, Nueva York. Regalo de Drue Heinz Trust (por intercambio), 2019 © ESTATE OF LEONORA CARRINGTON / VEGAR, MADRID, 2023

11 FEBRERO / 7 MAYO 2023 FUNDACIÓN MAPFRE PASEO DE RECOLETOS, 23. MADRID

Reserva ya tus entradas

exposiciones.fundacionmapfre.org/ExpoLeonoraCarrington

Exposición organizada por Fundación MAPFRE
y ARKEN Museum of Modern Art